

# Stadtblatt Altötting



Das Magazin für alle Bürger  
Ausgabe 231

März 2017



## *Altöttinger Fastenmarkt*

**AM 2. APRIL 2017**  
VON 10.00 UHR – 17.00 UHR

Näheres lesen Sie  
auf Seite 8–11



Foto: Werbung-Druck Baumgartner





**Energie sparen - Klima schützen - Wohnwert steigern**

## Altötting – auch eine „Essbare Stadt?“

Der Blick in die weite Welt, die gar nicht so weit weg sein muss, bringt zuweilen ein bisschen mehr, als die Schau von einem Turm zum anderen. Und wenn anderswo Wege gegangen werden, die sowohl für die Bürgerschaft, die Natur und die lokale Kultur sinnvoll sein mögen und noch dazu den Gemeinsinn fördern könnten, so mag sich dieser in die Ferne schweifende Blick umso mehr lohnen.

Also schauen wir mal nach Andernach am Rhein. Andernach ist mit über 2.000 Jahren eine der ältesten, durchwegs besiedelten Städte Deutschlands. Das Besondere am heutigen Andernach:

Andernach holt die Natur zurück in die Stadt. Denn hier gilt das Motto „Andernach, eine essbare Stadt, hier ist Pflücken erlaubt!“. Die Natur hat hier im wahrsten Sinne des Wortes „grünes Licht“ bekommen und nicht nur für ein paar Blumenwiesen, sondern „grünes Licht“, um Pflanzgärten und Hochbeete anlegen zu können, für Gemüse und Obst, immer und überall dort, wo kein Teer und kein Beton die Natur versiegelt haben.

Die Stadt Andernach hat alle öffentlichen Grünanlagen für alle Bürger frei gegeben und geht mit dem Konzept der „Essbaren Stadt“ eben diese neuen Wege. Im Rahmen dieses Konzeptes werden die Städter motiviert, sich für den Lebensraum in „ihrer“ Stadt einzusetzen.

So treiben die Andernacher natürlich selbstbewusst auch entsprechende Öffentlichkeitsarbeit: Gemüsesorten wie Bohnen und Möhren, Obst- und Beerensorten, Spaliergehölze oder Küchenkräuter tragen zu einem attraktiven Stadtbild bei und laden zum Ernten ein. Wo es andernorts heißt „Betreten verboten“ heißt es in Andernach „Pflücken erlaubt!“. Der Anbau regionaler und seltener Sorten stärkt die Identifikation mit der Heimat und unterstützt die urbane Biodiversität.

Ähnliche Geschichten andernorts zeigen, dass Andernach nicht die erste und auch nicht die einzige Stadt ist, die sich darauf besonnen hat, mit Brach- und Grünflächen das Sinnvollste anzustellen, was möglich ist, nämlich gesunde Nahrungsmittel zu erzeugen. Die Bewegung gibt



*So grünt es in meinem privaten Hochbeet: Gurken, Radieserl, Pflücksalate, Romanasalat, Zucchini und Tomaten, natürlich alles ungespritzt., Foto: Dingl*

es ohnehin weltweit und hat viele Namen und viele Paten. „Urban Gardening, Städtischer Gartenbau“ oder „Guerilla gärtner“ heißen die Bewegungen, die alle die Besitznahme und Aktivierung von Grünflächen zum Ziel haben.

Dass derartige Vorhaben auch ein Stück Selbstversorgung und Sicherheit bedeuten und mehr sind als nur eine soziale Nummer oder eine Beschäftigungstherapie für Ökospinner, zeigen Beispiele von Versorgungsengpässen in unseren hochgezüchteten und hochempfindlichen Logistikstrukturen nach Streiks oder nach Naturkatastrophen wie in Folge des Hurrikans Katrina, als schon nach drei Tagen die Versorgung mit Lebensmitteln nicht mehr klappen wollte.

Baron Cameron of Dillington, Leiter einer Kommission, die von der britischen Regierung beauftragt war, die Versorgung von britischen Städten in Bezug auf Störanfälligkeit zu untersuchen, kam zu folgendem Ergebnis: „Nine meals from anarchy!“, zu deutsch: „Neun Mahlzeiten bis zur Anarchie!“.

Dieses Ergebnis eines keineswegs „Grünen“, sondern konservativen Tories zeigt, wie dünn das Eis ist, auf dem unsere scheinbare Versorgungssicherheit in Krisenzeiten steht. Also was hindert uns, es Andernach gleich zu tun? Es gibt viele Grünflächen, die danach rufen, sinnvoll genutzt zu werden. Was hindert uns, dass es auch hier und bei uns rundum herum heisst: „Altötting – auch eine essbare Stadt?“. Leerstehende Grünflächen, auf denen z. B. Hochbeete aufgestellt werden können und auf denen der Anbau von Gemüse und „ortsfrischen“ Nahrungsmitteln möglich ist, sind auch bei uns ausfindig zu machen. Wer macht den Anfang? Wer hat Mut und Lust hier anzupacken?

Toni Dingl  
Umweltreferent der  
Stadt Altötting (toni@dingl.net)

Anzeige

Rahmen  
und Service  
rund um's Bild

**+**

**redwell**<sup>®</sup>  
INFRAROT HEIZUNGEN  
... mehr als nur heiße Luft.

**HAFFKE**  
kunst hand werk

Peter Armbruster  
Ottostr. 4, 84503 Altötting  
Tel.: +49 8671 6258  
www.haffke.com  
Öffnungszeiten: Mo. – Fr.  
von 9.00 Uhr – 17.00 Uhr

Anzeige

**POLLETY**

www.pollety-stein.de

**NATURSTEIN**

### ■ Küchenarbeitsplatten und Waschtische

### ■ Grabdenkmäler und Bildhauerarbeiten

### ■ Marmor & Granit für Haus & Garten



## Beratung - Service - Qualität

Stinglhamerstraße 14, 84503 Altötting, Tel. 08671-6590, Fax 08671-84402

Albert Pollety Steinmetz- und Bildhauermeister, Steintechniker, Restaurator

Anzeige

## Digitale Rechnungen in der Buchhaltung. Versenden? Empfangen? Ablegen? Kein Problem mit unseren Lösungen!

Ihre  
**DokumentenManager**  
der GFG SEIBT AG  
liefern Ihnen:

Bedarfsanalysen,  
Software, Hardware  
und Service für Druck -  
Kopie - Fax - Scan ...

**für Sicherheit,  
Kosteneinsparung  
und Umweltschutz im Büro.**

**RICOH**

bei  
[www.gfgseibt.de](http://www.gfgseibt.de)

Telefon 0 86 79/98 79-0 | [office@gfgseibt.de](mailto:office@gfgseibt.de)

GFG SEIBT AG Fuhrmannstr. 3 | 84508 Burgkirchen

Äußere Münchener Str. 68 | 83026 Rosenheim



GFG SEIBT AG



## Die Stadt Altötting informiert

Unserer tollen Altöttinger Kreisklinik und anderen:

### Ein privates Wort des Dankes!



Liebe Altöttingerinnen und Altöttinger!

Alle 3 bis 4 Jahre ist es bei mir leider immer wieder soweit. Es beginnt mit Koliken in der Niere und starken Schmerzen, die man auch mit Schmerztabletten nicht mehr wirklich bekämpfen kann. Im heurigen Januar zeichnete es sich ab, dass es wohl bald wieder notwendig werden wird, dass ich mich einer stationären Behandlung in unserer Kreisklinik unterziehen und den Stein entfernen lassen muss. Wann passt das in den übervollen Terminkalender, das ist die erste Frage. Die Haushaltsberatungen stehen an, verschiedene wichtige Bebauungsplanprojekte und vieles andere mehr. Termine über Termine. Der Lebenswürdigkeit der urologischen Abteilung und ihrem Chefarzt ist es zu verdanken, dass die eigentlich freigehaltenen Tage des Faschingswochenendes für diesen geplanten Eingriff genutzt werden konnten.

Am „Unsinnigen Donnerstag“ zur Vorbereitung ambulant in die Klinik, dann 4 Tage zuhause, am Rosenmontag der 3 1/2-stündige Eingriff unter Vollnarkose und am Aschermittwoch wieder nach Hause. Ein Tag Ruhe auf dem häuslichen Sofa und am Freitag wieder im Büro. Alles gut gegangen und wieder nahezu fit. Fast ein Wunder und absolut ein Beweis für die hohe Qualität unserer Kreisklinik hier in Altötting, ein Geschenk, von dieser schmerzen-

den Last befreit und ohne Nebenerscheinungen wieder leistungsfähig am Schreibtisch sitzen und Termine wahrnehmen zu können.

Private Geschichten aus dem Bürgermeisterleben sind in diesem Stadtblatt-Vorwort selten. Heute möchte ich aber die Gelegenheit gerne nutzen, aufrichtig Dank zu sagen. Dank den Ärzten und dem Pflegepersonal in unserer Kreisklinik für Ihre fachlich hochqualifizierte Arbeit und ihre vielfältige Lebenswürdigkeit, herzlichen Dank meinem Krankenpfleger, der mich schon von früheren ähnlichen Eingriffen kennt, den Schwestern der Station und den Schwesternschülerinnen, die mich nach dem Eingriff betreut haben. Einen herzlichen Dank meiner Frau, die in diesen Tagen auf mich geschaut hat. Ebenfalls einen herzlichen Dank an meinen Stellvertreter, Zweiter Bürgermeister Wolfgang Sellner, der in großer Zuverlässigkeit all meine Termine wahrgenommen hat und meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die mich in der Klinik mit Telefongesprächen, Unterschriftsmappen, Postmappen und Lesestoff versorgt haben. Und einen herzlichen Dank für alle guten Wünsche, die mich in der Klinik erreicht haben, darunter eine Flasche Pils, die mir ein Unbekannter mit dem Zettel „Ein kleiner Gruß aus der Küche“ auf meinen Essenteller gestellt hat.

Ich bin sehr dankbar für eine außergewöhnlich gute stationäre Krankenhausversorgung in unserer Altöttinger Kreisklinik, für die Freundlichkeit aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dieses Hauses, für die Unterstützung durch meine Mannschaft im Rathaus und für alle, die mich auch in schwereren Tagen tatkräftig unterstützen und aufrichten.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr

Herbert Hofauer  
Erster Bürgermeister





Foto: Verkehrsbüro

## Altötting präsentierte sich auf der Freizeit- und Reisemesse f.re.e

Die Wallfahrtsstadt Altötting war vom 22. bis 26. Februar 2017 auf der jährlichen Freizeit- und Reisemesse f.re.e vertreten. Gemeinsam mit dem Tourismusverband Erholungs- und Tourismusregion Inn-Salzach präsentierte sich Altötting u. a. mit seinen Pilgerangeboten am „Oberbayern Stand“. Außerdem wurde für das vom 23. bis 25. Juni 2017 stattfindende 12 Stunden E-Bike Event Werbung durch Flyerverteilung in der Fahrradhalle gemacht. Auch Altötting ist ein Etappenort dieser Tour in der Region Inn-Salzach, organisiert vom Tourismusverband. Bayerns größte Freizeit- und Reisemesse informiert jährlich über die Neuheiten und Trends bei Urlaub und Freizeitgestaltung.

Anzeige

Anzeige

**Kreuzpointner**  
Sägewerk · Hobelwerk · Holzhandlung

**Lärchenholz**  
für Haus und Garten

**Hochbeet-Bausätze**  
aus Lärchenholz

z.B. 1 m x 2 m  
**255,- €**

G. & E. Kreuzpointner · Wiesmühle 2 · Altötting · Tel. 08671-6804  
[www.holz-kreuzpointner.de](http://www.holz-kreuzpointner.de)

**WINTERPREISE bis 31. März 2017**

**Insekten-schutz**  
**Schutz vor Schmutz**  
**Pollen-schutz**  
**Schutz vor Elektrosmog**  
**Hustiergitter (Petscreen)**

Herkömmlicher Schutz mit trüben Aussichten

**Pollenschutz + Klarsicht Gewebe**

Klare Sicht trotz Schutz!

- Maßanfertigung
- Witterungsbeständigkeit
- leichte Reinigung
- einfache Handhabung
- leicht entfernbar
- Sonderformen
- Sonderfarben
- hochwertige Komponenten
- stabile, ultraflache Softline-Profile mit ansprechendem Design

**easyP**

Parkettböden · Teppichböden · Fliegengitter · Markisen · Sonnenschutz · Gardinen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
**Raumgestaltung Messner OHG**  
Chiemgaustraße 3 · 84503 Altötting  
Tel. 0 86 71-59 04 / 1 28 04 Fax 1 28 23

**Raumgestaltung Messner OHG**  
**MEßNER - WIR GESTALTEN RÄUME**



## DAK und Barmer schließen in Altötting – AOK bekennt sich zur Stadt

Es ging heimlich, still und leise von statten, dass DAK und Barmer ihre Geschäftsstellen in Altötting geschlossen haben. Beide Kassen sind bundesweit auf dem Rückzug aus der Fläche.

Nun ist die AOK die einzige Krankenkasse in Altötting. Dazu Bürgermeister Herbert Hofauer: „Die Gesundheit ist unser wichtigstes Gut und das Gesundheitswesen oft unübersichtlich. Da bin ich froh, dass wir mit der AOK eine Krankenkasse in der Stadt haben, die auch für ein persönliches Beratungsgespräch zur Verfügung steht. Außerdem freue ich mich über die Arbeits- und Ausbildungsplätze für unsere Bürgerinnen und Bürger“.

AOK-Direktor Andreas Santl sieht die Zukunft seines Hauses nicht im Rückzug aus der Fläche: „Die Kombination aus Regionalität und Modernität ist unser Weg. Wir bieten unseren Kunden alle Kontaktkanäle: Onlinegeschäftsstelle, telefonische Erreichbarkeit rund um die Uhr und eben auch den Berater vor Ort“. Und diesen persönlichen Service wissen die Kunden zu schätzen. Santl: „Wir haben in den vier Geschäftsstellen der Landkreise Altötting und Mühldorf über 100.000 Besucher im Jahr. Damit kommt statistisch gesehen jeder Kunde einmal jährlich bei der AOK vorbei.“

Das regionale Engagement der AOK zeigt sich nicht nur in Servicestellen für ihre Kunden. Die Kasse unterstützt auch viele

Gesundheitsprojekte vor Ort – in Kindergärten, Schulen und Betrieben der Region. Dazu Hofauer: „Die AOK finanziert zum Beispiel heuer im zweiten Jahr das Klasse2000-Gesundheitsprojekt in der Heimvolksschule Franziskushaus. Uns in der Stadtverwaltung unterstützt sie mit Rat und Tat bei der Gestaltung gesunder Arbeitsplätze für unsere Mitarbeiter. Dieses Engagement für die Menschen in Stadt und Region verdient Lob und Anerkennung“, so der Bürgermeister.



Fotos: AOK



**Frühling, ja du bist's!  
Dich hab' ich vernommen!**

Entdecken Sie unsere Frühlingsboten, genussvolle Leckereien und feine Geschenkideen zur Osterzeit

Tillyplatz 13 , 84503 Altötting • 08671 9997623 • Mo - Fr: 9.00 - 18.00 Uhr / Sa: 9.00 - 13.00 Uhr

Anzeige



# STADTGALERIE ALTÖTTING

## Die Wanderausstellung „Martin Luther“ in der Stadtgalerie eröffnete das Reformations-Jubiläumsjahr 2017



Pfarrer Hans-Ulrich Thoma bei seiner Ansprache.  
Foto: Verkehrsbüro

Am 2. März 2017 wurde in Anwesenheit zahlreicher Ehrengäste die Ausstellung „Martin Luther und der kulturelle Wandel im konfessionellen Zeitalter“ in der Stadtgalerie am Papst-Benedikt-Platz eröffnet. Für die Stadt Altötting sprach Zweiter Bürgermeister Wolfgang Sellner ein Grußwort, gefolgt von Herrn Pfarrer

Hans-Ulrich Thoma. Im Anschluss lauschten die Vernissagengäste einer kurzen und informativen Einführung von Rigobert Möllers vom Lehrerfortbildungsinstitut der Universität Erfurt.

Besonderer Dank ging an alle, die zum Gelingen dieser Ausstellung einen Beitrag geleistet haben, der Evangelische Kirchengemeinde Altötting, allen voran Herrn Pfarrer Hans-Ulrich Thoma für die Initiative und zahlreichen Sonderführungen und Frau Inga Schübel für die Organisation, der VR meine Raiffeisenbank eG für die finanzielle Unterstützung sowie dem Team der Stadtgalerie.

Bei einer anschließenden Verkostung des neuen „Luther-Bieres“, das die Brauerei Hell-Bräu für die Evang.-Luth. Pfarrgemeinde kreierte, war Zeit für anregende Gespräche. Zahlreiche Interessierte, darunter auch viele Lehrkräfte, nahmen sich im Anschluss noch Zeit für einen ausführlichen und höchst interessanten Vortrag von Rigobert Möllers über die Konzeption und Hintergründe der Ausstellung sowie die Möglichkeiten die Thematik im Schulunterricht zu vertiefen.

Die sogenannten „Luther-Stelen“ wurden in Thüringen entwickelt für eine neue Form der Unterrichtsgestaltung. In sieben Themenfeldern will die Ausstellung selbst regulierte, individuelle Lernprozesse anregen zur Lebensgeschichte und Epoche Martin Luthers; zum Verhältnis von Glaube und Freiheit sowie Kirche und Welt; zu Mensch und Bildung, Kultur, Sprache sowie Medien in Zeiten tiefgreifender Veränderungen der Zivilisation.

Damit bieten sich zahlreiche Ausgangspunkte für die Unterrichtsarbeit in vielen Fächern an. So nutzten neben den regulären Öffnungszeiten der Stadtgalerie Altötting auch viele Schulklassen aus der Region das Angebot für einen Besuch der Ausstellung.

Im Reformationsjubiläums-Jahr werden noch zahlreiche weitere Veranstaltungen in Altötting angeboten: die Filmreihe „Martin Luther und die Reformation“ im Altöttinger Marienwerk, ein Luther Musical sowie das Reformationskonzert der Evangelischen Kantorei im Oktober. Alle Termine finden Sie im Wallfahrts- und Kulturkalender 2017 oder online auf [www.altotting.de](http://www.altotting.de).

Anzeige



**Spielwelt** Inh. Markus Schütz  
**SCHÜTZ** Burghauser Str 2  
84503 Altötting  
Tel.: 08671-5633  
[www.spielwelt-schütz.de](http://www.spielwelt-schütz.de)



Ab April auch in  
**Neuötting!**



**IN DEN BESTEN FAMILIEN KOMMT ERST DER SPASS.**

**UND DANN DAS VERGNÜGEN.**

vedes. Kommt in den besten Familien vor.



## APRIL – MAI 2017



**MO 03.04.17** **QUEENMANIA**  
20.00 Uhr

Inn-Salzach-Ticket ab 47,90 € | Eventim ab 49,90 €



**DI 04.04.17** **BRUNO JONAS | DAS NEUE PROGRAMM**  
19.30 Uhr

Inn-Salzach-Ticket ab 22,10 €



**SA 08.04.17** **FALCO | DAS MUSICAL**  
20.00 Uhr

Inn-Salzach-Ticket ab 43,90 € | Eventim ab 45,90 €



**MO 17.04.17** **BIBI BLOCKSBERG | HEXEN HEXEN ÜBERALL**  
15.00 Uhr

Inn-Salzach-Ticket ab 16,90 € | Eventim ab 17,90 € | Ermäßigung für Kinder von 3 bis  
einschl. 13 Jahren.



**DI 18.04.17** **ABBA | THANK YOU FOR THE MUSIC**  
20.00 Uhr

Inn-Salzach-Ticket ab 43,90 € | Eventim ab 45,90 €



**DO 27.04.17** **ALL YOU NEED IS LOVE! | DAS BEATLES-MUSICAL**  
20.00 Uhr

Inn-Salzach-Ticket ab 43,90 € | Eventim ab 45,90 €



**SO 30.04.17** **JAHRESKONZERT MUSIKKAPELLE ALTÖTTING E.V.**  
19.00 Uhr

Eintritt frei!



**FR 12.05.17** **WHITNEY | ONE MOMENT IN TIME**  
20.00 Uhr

Inn-Salzach-Ticket ab 38,90 € | Eventim ab 40,90 €



**FR 26.05.17** **DADDY COOL | DIE MUSICAL SHOW**  
20.00 Uhr

Inn-Salzach-Ticket ab 49,50 €

### TIPP

**VERSCHENKEN SIE EIN SCHÖNES ERLEBNIS  
GUTSCHEINE VON INN-SALZACH-TICKET UND EVENTIM!**

[www.inn-salzach-ticket.de](http://www.inn-salzach-ticket.de) | [www.eventim.de](http://www.eventim.de)

### TICKETS

INN-SALZACH-TICKET | Hotline +49 (0) 1805 723636 | [www.inn-salzach-ticket.de](http://www.inn-salzach-ticket.de)  
EVENTIM | Hotline +49 (0) 1806 570070 | [www.eventim.de](http://www.eventim.de)  
FILIALEN DER VR MEINE RAIFFEISENBANK EG

Änderungen vorbehalten.

Bitte beachten Sie geänderte Anfangszeiten in der Tagespresse.

[WWW.FORUMALTOETTING.DE](http://WWW.FORUMALTOETTING.DE)



Anzeige



Foto: Werbestudio Baumgartner

## Altöttinger Fastenmarkt

Ein wahres Fest der Sinne erwartet die Besucher am 2. April 2017 beim Altöttinger Fastenmarkt. Von 9 bis 18 Uhr kann dort gestaunt, gefühlt, begutachtet und verkostet werden, was das Herz begehrt. Zentrum des Marktgeschehens ist der Tillyplatz. Von ihm gehen sternförmig die Marktstraßen ab – nach Süden die Bahnhofstraße, nach Osten die Burghauser Straße und nach Norden über den Kapellplatz die innere Neuöttinger Straße. Das Angebot auf dem Fastenmarkt ist wie immer vielfältig und frühlinghaft bunt. Von österlichen Dekoartikeln und Blumenschmuck über Geschirr, Korbwaren, Schuhe und Bekleidung bis hin zu Musikkassetten, Frischobst und vielem anderen mehr reicht die Palette der Angebote. Natürlich kommt auch das leibliche Wohl der Besucher nicht zu kurz. Verschiedenste Brotzeitstände und ein „Italienischer Schmaukertmarkt“ stehen dafür bereit. Aber auch für die Kleinen ist da und dort mit kleinen Fahrgeschäften Abwechslung geboten. Die leistungsstarke Einkaufsstadt Altötting hat u. a. auch das wahrlich überragende Angebot ihrer Automobilhändler mit hochwertigen Automarken zu bieten. Eine Auswahl daraus wird am Fastenmarkt-Sonntag wieder kompakt in einer Automobil-Ausstellung von 10 bis 17 Uhr in der Burghauser Straße präsentiert. Selbstverständlich haben am Fastenmarkt-Sonntag dann auch die Altöttinger Geschäfte von 13 bis 17 Uhr zum Verkauf geöffnet. [www.wirtschaft-altoetting.de](http://www.wirtschaft-altoetting.de)

HB

Anzeige

## Starten Sie in den Frühling!

**Anzüge für jeden Anlass**  
**Wir haben die Auswahl in allen Größen!**

Die Frühjahrskollektion ist komplett und wartet auf Sie zur Anprobe. Lassen Sie sich überraschen von den neuen Farben und Materialien. Die Auswahl ist riesig und Qualität und Preis stimmen – wie immer!

**Fastenmarkt-Sonntag,**  
**2. April 2017**  
**von 13.00 - 17.00 geöffnet**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



Neuöttinger Straße 13-15 • 84503 Altötting  
 Tel. 0 86 71/ 69 10 • Fax 0 86 71 / 84 25 4  
[eleonore-stelzl@t-online.de](mailto:eleonore-stelzl@t-online.de) • [www.stelzl-herrenmo.de](http://www.stelzl-herrenmo.de)



**Einkaufen und Punkte sammeln!**



Foto: Werbestudio Baumgartner



Anzeige

**Frühlingsstart  
in Altötting**

Am Fastenmarkt-Sonntag, 2. April, sind die Geschäfte von 13 - 17 Uhr für Sie geöffnet!

Wir verschenken **6.000 bunte Ostereier!**  
Nur solange der Vorrat reicht.

**15 Jahre** Altöttinger CityCARD BONUSKARTE

**Fr. 31. März – So. 2. April**  
altoetting-shop.de In allen Altöttinger CityCARD-Geschäften erhältlich!

[www.wirtschaft-altoetting.de](http://www.wirtschaft-altoetting.de) · [www.altoettinger-citycard.de](http://www.altoettinger-citycard.de)



Foto: Werbestudio Baumgartner

## Frühlingsstart in Altötting

Die Altöttinger Geschäfte lassen die vorösterliche Zeit nicht einfach so durchs Land ziehen. Die CityCARD-Betriebe wollen schon aktiv mithelfen, dass eine Osterbotschaft bei den City-CARD-Kunden zu Hause ist.

Unter dem Titel „Wir verschenken 6000 Ostereier“ sind vom Freitag, 31. März bis Sonntag, 2. April in allen Altöttinger CityCARD-Betrieben bunte Ostereier bereitgelegt. Den Kunden etwas Gutes zu tun war schon immer die Vorgabe der Altöttinger CityCARD-Geschäfte und mit diesem Ostergruß zeigt man einmal mehr ein Herz für seine Kunden.

So macht es Sinn, an diesem Wochenende in einem der CityCARD-Geschäfte zu bummeln und ein buntes Osterei mitzunehmen.

Am Verkaufsoffenen Sonntag, den 2. April kann man das auch gleich mit dem Besuch des Altöttinger Fastenmarktes verbinden. Dieser beginnt um 9.00 Uhr wobei die Läden erst ab 13.00 Uhr zum Verkauf geöffnet haben.

Wieder einmal mehr zeigen die Altöttinger CityCARD-Läden, wie sehr sie ihre Kunden schätzen und ihnen auch gerne eine kleine Freude bereiten.

HB

Anzeige

**START in den Frühling**

**Fastenmarkt-Sonntag  
2. April 2017  
von 13 - 17 Uhr geöffnet!**



**PEGASUS**

**ITALIAN LIFESTYLE**

Mehr Infos unter  
[www.schroeck-zweirad.de](http://www.schroeck-zweirad.de)

**ZWEIRAD  
SCHRÖCK**

Fahrräder | Mopeds | Motorroller | Reparatur

Burghauser Straße 14  
84503 Altötting  
Tel. 08671-6761  
Fax 08671-85288



Foto: Werbestudio Baumgartner



## Altöttinger Fastenmarkt am 02. April 2017

Der Altöttinger Fastenmarkt mit der Automobil-Ausstellung ist die erste Veranstaltung im Jahr des Altöttinger Wirtschaftsverbandes. Der Kunstgewerbe- und Warenmarkt im Zentrum Altöttings findet immer zwei Wochen vor Ostern statt. Die 200 Verkaufsstände ziehen sich von der Neuöttinger Straße über den Kapellplatz zum Tillyplatz sowie in die Bahnhofsstraße und die Burghauser Straße. Der Fastenmarkt mobilisiert alljährlich ca. 20.000 Besucher und bietet gleichzeitig auch die Chance, am verkaufsoffenen Sonntag in den Altöttinger Geschäften einzukaufen.



Foto:s Werbestudio Baumgartner



Foto: Werbestudio Baumgartner

## Autostadt Altötting präsentiert Automobil-Ausstellung

Die leistungsstarke Einkaufsstadt Altötting hat neben vielen anderen Vorteilen auch das wahrlich überragende Angebot ihrer Automobilhändler mit 13 verschiedenen Automarken zu bieten. Eine Auswahl daraus wird am diesjährigen Fastenmarkt-Sonntag wieder kompakt in einer Automobil-Ausstellung präsentiert. Von 10 Uhr bis 17 Uhr zeigen die Altöttinger Automobilhändler AVP, Burghardt, Suttrop, Gerich, Langlinderer und Sebastian Vogl, in der Burghauser Straße die aktuellen Modelle ihrer Fahrzeugpalette.

Anzeige

# Junge Sterne in Altötting!

Starten Sie durch mit einem Jungen Stern vom Autohaus Burghart.



[www.burghart.mercedes-benz.de](http://www.burghart.mercedes-benz.de)



Mercedes-Benz





**Einkaufen und Punkte sammeln!**

**Verkaufsoffener Fastenmarkt  
Sonntag, den 02. April 2017 von 13–17 Uhr.**



Foto: Werbestudio Baumgartner

## Altöttinger Geschäfte sind zum Verkauf geöffnet

Anzeige

Selbstverständlich haben am Fastenmarkt-Sonntag ebenso die Altöttinger Geschäfte geöffnet. Von 13 bis 17 Uhr besteht für alle Marktbesucher die Gelegenheit, sich zu informieren und einzukaufen. Darüberhinaus gibt es bei den CityCARD-Betrieben zum Fastenmarkt wieder Punkte bei einem Einkauf! Für ungetrübtes Einkaufsvergnügen von Beginn an stehen in der Einkaufsstadt ausreichend Parkmöglichkeiten, wie zum Beispiel in den Tiefgaragen am Kapellplatz, an der Hofmark, am Forum und an der Maria-Ward-Straße sowie auf den Parkplätzen am Bahnhof und am Dultplatz, zur Verfügung.

# DEKO BETZ


**Deko Party & Carnaval**

## DIE NACHFOLGER


Bahnhofstr. 30 · 84503 Altötting · Tel. 08671-12280 · [www.deko-betz.de](http://www.deko-betz.de)





**Frühjahrsdecken zum Wenden**





**Fastenmarkt-Sonntag  
2. April 2017  
von 13 - 17 Uhr geöffnet!**












**Frohe Ostern**



hochwertige Deko · Feste & Feiern · Fasching



Foto: Werbestudio Baumgartner



Anzeige

**GROSSE HAUSMESSE** **BIS 31. MAI 2017**

**OPTIK LANG**  
 Brillen - Kontaktlinsen  
 Spezialist für Gleitsichtgläser  
 Tillyplatz 11 · 84503 Altötting · Tel. 08671 5201

SIE ERHALTEN  
**20%**  
 \*SOLANGE VORRAT REICHT, NUR AUF LAGERWARE.  
 AUF AUSGESUCHTE MARKENFASSUNGEN\*  
**GLEICH EINLÖSEN!**

## Frühling und Ostern 2017



Die Zeit um Ostern bildet stets den Auftakt für das Altöttinger Wallfahrtsjahr. Von Palmsonntag mit Palmweihe und Palmprozession, über die Feier vom letzten Abendmahl mit Fußwaschung am Gründonnerstag bis hin zur festlichen Messe mit Speisenweihe in der Osternacht, dem Tag der Auferstehung, wird ein breites Angebot an Festlichkeiten geboten. Auch dieses Jahr finden wieder die Internationalen Jugend-Ostertage vom 13. bis 17. April 2017 für hunderte junge Menschen statt. Organisiert wird dies von der Katholischen Gemeinschaft Emmanuel. Mit Liturgie, Gebet, Musik und vielen weiteren gemeinschaftlichen Erlebnissen werden die Kartage und Ostern gestaltet. Mehr Infos und Anmeldung unter: [www.emmanuel-ostertage.de](http://www.emmanuel-ostertage.de).

Bereits vor Ostern hält die Wallfahrtsstadt ein musikalisches Highlight in der einzigartigen Kulisse des „Jerusalem Panorama Kreuzigung Christi“ parat, dem 1200m<sup>2</sup> großen Monumentalrundgemälde aus dem Jahr 1903. Am 2. April 2017 wird dort erstklassige Volksmusik zur Passion dargeboten. Am selben Tag findet in der Innenstadt der jährliche Altöttinger Fastenmarkt statt und auf dem Kapellplatz werden wieder zahlreiche Teilnehmer zur Bauernwallfahrt erwartet.

Die „Membra Jesu nostri“ von Dietrich Buxtehude wird der Altöttinger Bach Chor am Palmsonntag, 9. April 2017 um 17.00 Uhr in der Stiftspfarrkirche aufführen. Das Passionskonzert der Evangelischen Kantorei findet am 14. April um 20.00 Uhr in der Kirche „Zum Guten Hirten“ statt.

### Ausstellung: „Zugewandt“ – Kreuzwegzyklus von Valter Gatti

„Zugewandt“, so nennt der im italienischen Brugherio nahe Monza lebende, 1952 in Monza geborene Künstler Valter Gatti die 14 Blätter seines Kreuzwegzyklus, die von 1. März bis 17. April 2017 in der Schatzkammer von Altötting gezeigt werden.

Im eigens herausgegebenen Flyer finden Sie weitere Termine zur Frühlingszeit und Ostern. Die Broschüre erhalten Sie kostenlos im Rathaus und steht als Download auf [www.altoetting.de](http://www.altoetting.de) bereit.

Weitere Infos: Wallfahrts- und Verkehrsbüro (im Rathaus),  
 Tel. 08671 506219, [touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)



Das Monumentalrundgemälde „Jerusalem Panorama Kreuzigung Christi“.  
 Fotos: Verkehrsbüro



Anzeige

## WIR BEGRÜSSEN UNSERE ALTÖTTINGER BABYS

Eltern: Irmgard Kathrin  
Taubeneder und Mathias  
Werner Adolf Taubeneder,  
Herrenmühlstr. 12 A

**Tochter:**  
Malena Taubeneder,  
geb. 20. Januar 2017

Eltern: Angela Maria  
Riedelsheimer und Bernhard  
Josef Moosleitner,  
Haydnstr. 29

**Tochter:**  
Rosa Josefina Riedelsheimer,  
geb. 25. Januar 2017

Eltern: Helena Beck und  
Alexander Beck,  
Trostberger Str. 71

**Sohn:**  
Raul Beck,  
geb. 4. Februar 2017

Eltern: Kathrin Martina  
Stöger und Michael Staller,  
Nikolaus-Lenau-Str. 8

**Tochter:**  
Lena Stöger,  
geb. 5. Februar 2017

Eltern: Natalie Maria  
Viktoria Paunovi und Milan  
Paunovi, Neuöttinger Str. 20

**Sohn:**  
Neven Paunovi,  
geb. 9. Februar 2017

Eltern: Sandra Mührer und  
Philipp Andreas Lehner,  
Oberer Grasweg 18 A

**Sohn:**  
Michael Mührer,  
geb. 10. Februar 2017

Die Angaben entsprechen den im Stan-  
desamt Altötting beurkundeten Gebur-  
ten. Die Eltern gaben ihr Einverständnis  
zur Veröffentlichung.

# SICHERES SPIEL

ein Gewinn für alle



ERNEUT ZERTIFIZIERT  
 Gültigkeit bis 30.11.2018 **Top-Spiel**




Glücksspiel kann süchtig machen. Weitere Informationen erhalten Sie unter: Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA)



## Wir bieten TÜV-zertifizierten Spieler- und Jugendschutz!

Das sichere Spiel steht bei uns im Mittelpunkt – angefangen vom eingebauten Spielerschutz in den Geräten über ausführliche Mitarbeiterschulungen bis zum Sozialkonzept.

Unsere hohen Standards zum Spieler- und Jugendschutz hat der TÜV InterCert Saar überprüft und uns die Zertifizierung als „Geprüfte Spielhalle“ verliehen.

Top-Spiel

Sickenbachstraße 6 · 84503 Altötting  
Lohgerberstr. 13 · 84524 Neuötting  
[www.top-spielonline.de](http://www.top-spielonline.de)

Anzeige



## Hans Lang

Ihr Juwelier am Tillyplatz

Inh.  
Christian Kern  
Tillyplatz 11  
84503 Altötting  
Tel. 08671 /5201



# VERLIEBT VERLOBT VERHEIRATET

Wir haben das passende  
Schmuckstück  
für jeden Anlass.

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 8.<sup>45</sup> - 18.<sup>00</sup> Uhr  
Sa 8.<sup>45</sup> - 13.<sup>30</sup> Uhr  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus

Samstag, 1. April 2017 bis 16 Uhr geöffnet  
Fastenmarkt-Sonntag, 2. April 2017  
von 12 - 17 Uhr geöffnet



# Erstkommunion: Vorbereitung eines Familienfestes

Die katholische Feier der Erstkommunion ist ein bedeutender Festtag im Leben eines Kindes und seiner Eltern. Dazu bedarf es einiger Vorbereitung.

Noch älter werden zu müssen, erscheint dem Dreikäsehoch nicht fair. Doch erst im dritten Schuljahr erhält jedes katholisch getaufte Kind von seiner Pfarrgemeinde die Einladung, an der Erstkommunion teilzunehmen.



Foto: STRAUSS

Die Vorbereitungen auf ein bedeutendes christliches Fest beginnen. Für etwa ein halbes Jahr werden die Kinder (meist im Alter von neun bis zehn Jahren) von den sogenannten Katecheten auf das große Ereignis vorbereitet. Mit der ersten heiligen Kommunion nehmen die Kinder am Abendmahl und somit bewusst an der Gemeinschaft der katholischen Gläubigen (communio = Gemeinschaft) teil.

## Die Erstkommunion-Checkliste

Die Kommunion ist ein bedeutendes Ereignis, das in aller Regel groß gefeiert wird. Und so bedarf es natürlich einiger Organisation. Es gibt viel zu bedenken, doch vergessen Sie dabei nicht, dass Ihr Kind die Hauptperson ist und die Feier zwar festlich aber auch kindgerecht ausfallen sollte. Hier ein kleines brainstorming:

- **Kleidung**
- **Örtlichkeit der Feier**
- **Essen – Partyservice oder self-made?**
- **Einladungen**
- **Geschirr, Besteck, Blumenschmuck und Tischdekoration etc.**
- **Programm für den Tagesablauf**

## Ein großes Ereignis

Wenn im katholischen Gottesdienst die Großen zum Empfang der Hostie zum Priester gehen, werden die Kleinen unruhig: „Ich will auch so was haben.“ Den Eltern bleibt dann nur die Beschwichtigung: „Wenn Du größer bist, bekommst du auch eine Hostie.“

Anzeige

Zur Erinnerung an Deine Erste Heilige Kommunion

Für alle Deine unvergesslichen Momente!

**PANDORA**  
WUNDERSTÜCKE MOMENTE

**Ludwig Jngerl**  
Uhren - Schmuck  
Neuwöttinger Straße 34  
84503 Altötting  
Telefon 0 86 71 / 1 28 71

Öffnungszeiten: MO - FR 8.30 - 13.00 und 14.00 - 18.00 Uhr, SA 8.30 - 13.00 Uhr

## Kleidung

Während die Jungs zu meist einen festlichen Anzug tragen, gehen die Mädchen in weißen Kleidern. Immer mehr Gemeinden gehen allerdings auch dazu über, ihre Kommunion-Kinder in gleichen, schlichten Gewändern erstmals am Abendmahl teilnehmen zu lassen. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde, ob eine Kommunionkleiderbörse geplant ist. Dort findet man sicher so manch hübsches Kleidungsstück auch zur Freude Ihres Geldbeutels



Foto: STRAUSS

## Wo soll die Feier stattfinden?

Sollen die Gäste in ein Restaurant eingeladen werden, sollte die Örtlichkeit frühzeitig gebucht werden. Wer das Feiern in den eigenen vier Wänden vorzieht, entscheidet damit zu Gunsten der Kinder. Da sich das Fest meist über den ganzen Tag erstreckt, freuen sich die Kinder über kleine (Tobe-)Pausen im Kinderzimmer oder Garten. Keine Frage bedeutet diese Wahl einen erheblichen Mehraufwand an Organisation. Verfallen Sie jedoch nicht in einen Vorbereitungswahn. Die Renovierung des Treppenhauses hat bestimmt auch Zeit nach der Kommunion – das spart Kraft und Nerven...





Foto: STRAUSS

Anzeige

Zur Ersten Hl. Kommunion  
als bleibende Erinnerung  
ein Profi-Portrait  
vom Fachmann





**FOTO · STUDIO · DIGITAL**  
**STRAUSS**  
ALTÖTTING · BAHNHOFSTR. 2  
Tel. (086 71) 69 79 · www.foto-strauss.de

Was essen wir?

Einen Partyservice zu engagieren, entspannt sicherlich die Hektik in der Küche. Sie können auch überlegen, ob nur ein Teil des Menues angeliefert werden soll und Salate, Kartoffeln oder Nachspeise selbst zubereitet werden. Je nach Uhrzeit könnte auch ein Frühstücksbrunch mit Buffet eine reizvolle Alternative zum Mittagessen sein. Spannen Sie für die Kaffeetafel am Nachmittag ruhig Verwandte und Freunde ein. Jeder ist bestimmt gerne bereit seinen Lieblingskuchen beizusteuern....

Einladungen

Kindern macht es Spaß, die Einladungen zu ihrer Kommunion selbst zu basteln – das macht das Fest sehr persönlich. Und erlauben Sie Ihrem Kind ruhig, neben all den Erwachsenen auch ein paar Freunde einzuladen.

Tischdekoration

Haben Sie genügend Geschirr, Besteck, Gläser und Tischdecken? Sicherlich helfen Nachbarn und Freunde gerne aus, ansonsten gibt es alles beim Partyservice. Blumenschmuck und Tischdekoration muss circa eine Woche vor der Feier im Blumenladen bestellt werden, falls Sie nicht selber kreativ werden. Anregungen gibt's im Buchhandel oder im Geschäft für Bastelbedarf.

Tagesablauf

Es ist sehr empfehlenswert, für den Tag ein kleines Programm aufzustellen. Hierbei könnte ein Spaziergang nach dem Essen, ein gemeinsames Spiel mit den Kindern, das Singen einiger Lieder eingeplant werden. An diesen schönen Tag wird sich jeder gerne erinnern!

Anzeige

Passende Geschenke  
zur Erstkommunion!




Präsente aus unserer Buchhandlung!



Kapellplatz 22  
84503 Altötting  
Tel. 08671 6929  
Fax 08671 13900  
www.wieser-kunst.de




Foto: STRAUSS



Anzeige

## DER Werkstatt laden

Geschenkideen und mehr...

Maybachstraße 7 | 84503 Altötting

Öffnungszeiten: Di - Fr 10.00 - 13.00 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr



Frühlingserwachen ...

Lassen auch Sie Ihren Garten erblühen!

Wir bieten Ihnen hochwertige und nachhaltig produzierte Accessoires für Balkon, Garten und Terrasse. Passend zu Ostern haben wir wieder außergewöhnliche Dekorationsobjekte. Kommen Sie vorbei!



Ruperti Werkstätten

Anerkannte Werkstatt für Menschen mit Behinderung  
Maybachstraße 7 | 84503 Altötting  
Telefon: 08671 / 9845-0 | Fax 08671 / 9845-98  
info@rupertiwerkstaetten.de | www.rupertiwerkstaetten.de

## Kreative Handarbeit aus den Ruperti Werkstätten

In kreativer Handarbeit werden in den Ruperti Werkstätten besondere und einzigartige Produkte angefertigt. Das Sortiment reicht von Dekorationsartikel aus Keramik, Duftlampen, Pflanztöpfe, Holzbriefkästen bis hin zu liebevollen Geschenkkärtchen. All diese Waren werden von Mitarbeitern mit Behinderung in Zusammenarbeit mit ausgebildeten Fachkräften hergestellt. Jeder Mitarbeiter bringt dabei seine individuellen Stärken ein. Mit viel Freude und Liebe zum Detail entstehen so außergewöhnliche Dekoideen für Haus und Garten. Der Werkstattladen in der Maybachstraße bietet eine große Auswahl an Waren aus den Ruperti Werkstätten und weiteren Werkstätten für Menschen mit Behinderung in Deutschland. Zusätzlich finden sich im Sortiment auch immer wieder Einzelstücke aus der laufenden Produktion.



Anzeige

**vermieten - verkaufen - finanzieren**



**Alles rund um  
Ihre Immobilie**

**Tel.: 0 86 31 / 36 20 11**

**Immobilienwirt & Finanzberater Landesbausparkasse**

**LBS Gerhard Johannes Walter** Sparkassen Immobilien

**vermieten - verkaufen - finanzieren**



Das Bild zeigt die Handschuhmacherei Englert, im Vordergrund Handschuhrohlinge, die dann an den fußbetriebenen Nähmaschinen fertig gestellt wurden  
Foto: Englert

## Zeitzeugentreffen

Der Zuspruch zu den Zeitzeugentreffen ist seit Jahren ungebrochen. Erst unlängst erhielt Kreisheimatpflegerin Renate Heinrich wieder private Dias, die das Aufziehen der Glocken in den Turm der Stiftspfarrkirche in der Nachkriegszeit zeigen. Dieses private Bildmaterial stellt das Grundgerüst der Zeitzeugenberichte dar, die nun, nach Jahren des Sammelns, Zug um Zug in gedruckter Form angeboten werden können.

Straße für Straße werden Bilder und Berichte aus vergangenen Zeiten vorgestellt, die teils bis in die 1930er Jahre zurückreichen. Die Broschüren können zum Selbstkostenpreis (2,50 €) im Rathaus und

in der Raiffeisenbank an der Burghäuser Straße erworben werden. Inzwischen sind auch Sammelordner dazu erhältlich. Der nächste Band, der im Frühjahr erscheinen soll, wird die Stinglhamer- und Kreszentiaheimstraße mit ihren Nebenstraßen vorstellen. Wer erinnert sich noch an die schmale Stinglhamerstraße, die dem heutigen Verkehr nicht mehr gewachsen wäre und für deren Verbreiterung die Klostermauer zurückversetzt wurde? Wer weiß noch seine Schulzeit in den 1950er Jahren im heutigen Jugendübernachtungshaus oder von der Werkstatt der Handschuhmacherei Englert an der Kreszentiaheimstraße? Oberarm lange Handschuhe waren der Hit der 1950er Jahre, allerdings für so manche Zeitzeugin ein unerschwingliches Vergnügen. Gelegenheit, Erinnerungen aufzufrischen bestehen für Erzähler und Zuhörer bei den monatlichen Treffen im Gasthaus Plankl. Die Termine werden jeweils über die Tagespresse bekannt gegeben.





## Graminger Berggeist – eine bayrische Spezialität seit 1924

Als in Graming der erste Weissbierbock gebraut wurde, suchte man nach einem Namen. Die einfallreichste Idee kam vom alten Pfäffinger einem Natur- und Menschenfreund, einem richtigen Altöttinger Original. Dieser kam auf den Namen „Berggeist“, welcher sofort begeistert aufgenommen wurde. Zu dieser Zeit wurde der Graminger Weissbräu oft auch „Bergbräu“ genannt, was ihn wohl auf diese Idee gebracht hat. Die Zeichnung zum Berggeist ist auch in einem Stammtischbüchlein zu finden – dort ist am 12.4.1929 ein schäumendes Weissbierglas und im Hintergrund ein liegender Bock zu sehen, ebenso die Worte „Bergbräu“ und „Bock“. Wir vermuten dass der Konsum des Gerstensaftes einiges zur Kreativität beigetragen hat. Heute ist der Berggeist ein gern getrunkenener vollmundiger dunkler Weizenbock, der vorzüglich schmeckt. Das überlieferte Rezept ist immer noch in Verwendung und so dürfte sich der Geschmack im Laufe der Zeit kaum verändert haben.



## Starkbier – Bockbier

Ein Bockbier ist ein Starkbier mit einem Stammwürzegehalt von mehr als 16% und somit etwa 7% Alkohol. Der höhere Alkoholgehalt ergibt eine längere Haltbarkeit, und damit z. B. die Möglichkeit, das Bier eine längere Zeit einzulagern oder sogar über weite Strecken zu transportieren. Dieser Aspekt war für die Bierbrauer in der vorindustriellen Zeit sehr wichtig. In Süddeutschland wurden überwiegend dunkle Starkbiere im November und Dezember gebraut. Sie sollten mit Ihrem hohen Nährwert über die kalte Jahreszeit und die Fastenzeit helfen. Helle Starkbiere wurden dagegen meist im Frühjahr gebraut, so etwa der Maibock in Norddeutschland oder der Josefi-Bock im Süden, dessen erster Anstich am 19. März erfolgte. Diese besonderen Biere zeichnen sich geschmacklich durch außergewöhnliche Aromen aus. So mancher Bier-Sommelier findet fruchtige Aromen von reifen Bananen, Marzipan, Schokolade, Rumtopf und sogar den Geruch eines orientalischen Gewürzbasars in einem dunklen Bockbier!

Anzeige

I brauch koa Manna net!  
No net...

Ob "Heiliger Berg" oder ob "Nockherberg", mir ham's do, frisch vom Faß, den

**Andechser Doppelbock**  
und den **Paulaner Salvator**

**PROST!**

Am 7. und 8. April ab 19 Uhr **Eintritt frei!**

**D' Pfundsbaum**  
Starkbier mit musikalischer Untermalung

**Der Andechser im Schex** ...ein himmlisches Vergnügen

Kapuzinerstr. 11-13, Altötting, Tel. 0 86 71 / 59 65 und 92 64-0

## Kaum ist die 5. Jahreszeit vorbei... da ist es wieder soweit... es beginnt die Fastenzeit!



Fastenzeit bedeutet in Bayern aus langer Tradition auch Starkbierzeit. Bereits aus dem Jahr 1773 stammt die Rezeptur des weltberühmten Paulaner Salvator. Von Frater Barnabas vom Nockherberg, die bis heute so gut wie nie verändert wurde: 7,5 % Alkohol, 18,3 % Stammwürze. Genauso ist auch der berühmte Andechser Doppelbock vom Heiligen Berg in Kloster Andechs: 7,1 % Alkohol, 18,5 % Stammwürze, ein ganz besonderer Genuss für Leib und Seele. Stammwürze ist die Menge an vergärbarem Zucker in unvergorener Würze, die mit Wasser aus dem Malz gelöst worden ist. Bei der Gärung bilden sich aus der Stammwürze Alkohol und Kohlensäure. Wie damals so auch heute schätzen wir das süffige Starkbier mit deftigen bayerischen Schmankerln in einer wohligen Atmosphäre bei guada Musi. Darum freuen wir uns auf Ihren Besuch beim „Andechser im Schex“ wo wir Sie auch noch mit weiteren Starkbieren und Andechser Klosterbieren verwöhnen können.

Anzeige



## Wieder zahlreiche Teilnehmer beim Rätselspaß

Der Stadtblatt-„Rätselspaß“ mit der Verlosung von vier Gutscheinen im Wert von je 20,- Euro für den Getränkemarkt Sudhausquelle in Neuötting und jeweils zwei halbe Freibier im keimkasten Neuötting wurde vom Müllerbräu Neuötting GmbH & Co.KG gesponsert. Das gesuchte Lösungswort war "Keimkasten". Aus den Vielen Aussendungen wurden Bernhard Schilling, Georg Heckel, Alexandra Bergmann und Alexandra Wimmer gezogen.

Auf dem Foto sind: ?  
?



**Einkaufen  
und Punkte  
sammeln!**

**Verkaufsoffener  
Fastenmarkt  
Sonntag, den  
13. März 2016  
von 13–17 Uhr.**

Zwei  
Gutscheine im  
Wert von  
je 50,- €  
für die  
März-Ausgabe  
sponsert Ihr  
**Schuhfachgeschäft  
Thalhammer**  
aus Altötting.

# DIE NEUE GEH-KLASSE.



Neuöttingerstr. 26  
84503 Altötting  
Tel.: 08671-6753 • Fax: 08671-880835  
info@thalhammer-schuhe.de  
www.thalhammer-schuhe.de

**Thalhammer**  
Gesunde Schuhe



## BÜRGERINFOS & VERANSTALTUNGEN



### Stadt Altötting

**01.03. – 17.04.2017, 10:00 Uhr**  
Ausstellung: „Zugewandt – Kreuzwegzyklus von Valter Gatti“, Haus Papst Benedikt XVI. – Schatzkammer und Wallfahrtsmuseum

**17.03.2017, 20:00 Uhr**  
Schluss mit frustig! | Das neue Programm von Chris Böttcher, SP Events, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**27.01. – 18.03.2017**  
Kultur im Rathaus: „Sich gemeinsam auf den Weg begeben“, Fotoausstellung zum ökumenischen Pilgerweg, Roswitha Wintermann, Kultur im Rathaus/Stadt Altötting, Rathaus Altötting

**02.03. – 18.03.2017**  
Ausstellung: „Martin Luther und der kulturelle Wandel im konfessionellen Zeitalter“, Stadtgalerie Altötting

**16.03. – 07.04.2017**  
Ausstellung des Kunstvereins Altötting e.V., Kunstverein Altötting e.V., VR | meine Raiffeisenbank eG

**18.03.2017, 20:00 Uhr**  
Merci Chérie. | Die schönsten Lieder & Chansons von Udo Jürgens., Gross-Obermeier Konzert GmbH, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**18.03.2017, 09:00 Uhr**  
Tag der offenen Tür, Maria Ward Schulen Altötting

**18.03.2017, 09:00 Uhr**  
Frühjahrs Hallenturnier, Reit- und Fahrverein Altötting/Mühldorf e.V., Reitanlage Schrankl

**19.03.2017, 09:00 Uhr**  
Frühjahrs Hallenturnier, Reit- und Fahrverein Altötting/Mühldorf e.V., Reitanlage Schrankl

**19.03.2017, 19:00 Uhr**  
Night of the Dance | Irish Dance reloaded, ASA-Event GmbH, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**19.03.2017, 19:00 Uhr**  
Konzert: „Vanitas vanitatum“, geistliche Abendmusik zum Patrozinium mit der Gesangsklasse der Max-Keller-Schule und Instrumenten, Kath. Stadtpfarramt St. Josef, St. Josef AÖ-Süd

**16.03. – 07.04.2017**  
Ausstellung des Kunstvereins Altötting e.V., Kunstverein Altötting e.V., VR | meine Raiffeisenbank eG

**21.03.2017, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit dem Glockenchor Bogenhofen, Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**23.03.2017, 19:00 Uhr**  
Informationsveranstaltung zum Übertritt, Herzog-Ludwig-Realschule

**24.03.2017, 15:00 Uhr**  
Tag der offenen Tür, Herzog-Ludwig-Realschule

**24.03. – 13.04.2017**  
Kultur im Rathaus: „Zeitzeugen“, Dr. Ulrike Scholz, Kultur im Rathaus/Stadt Altötting, Rathaus Altötting

**25. – 26.03.2017, 09:00 Uhr**  
Selbsterfahrungskurs: „Was unser Leben gelingen lässt“, Kath. Erwachsenenbildung Rottal-INN-Salzach e. V., Dekanatshaus



# Vattl's alter Laden

**Der Laden für besondere Geschenke.  
In Burghausen auf der Burg.**

**Burg 3 • Burghausen**  
**08677 / 9178485**  
[www.vattls-alter-laden.de](http://www.vattls-alter-laden.de)

**25.03.2017, 19:30 Uhr**  
Patrick Lindner, APP Event-Management Rainer Ludwig, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**25.03.2017**  
RAX DEIN HAX, NEA ZOI, NEA ZOI Kulturcafé

**25.03.2017, 19:30**  
Altöttinger Starkbieranstich, Vereinigte Sportschützen Gesellschaft Altötting e.V., Schützenhaus im Gries

**25.03.2017, 09:15**  
Begleitete Pilgerwanderung nach Altötting, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, Treffpunkt in Heiligenstatt

**25. – 26.03.2017**  
Selbsterfahrungskurs: „Was unser Leben gelingen lässt“, Kath. Erwachsenenbildung Rottal-INN-Salzach e. V., Dekanatshaus

**28.03.2017, 19:30**  
Dienstagskonzert mit Shizuko Yamamoto (Klavier), Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**29.03.2017**  
Filmreihe: „Martin Luther und die Reformation“, Stiftung Altöttinger Marienwerk e.V., Altöttinger Marienwerk

**29.03.2017, 19:00 Uhr**  
Vortragsabend „Schüler musizieren“, Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**29.03.2017, 19:30 Uhr**  
Der kleine Horrorladen, Herzog-Ludwig-Realschule, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**29.03.2017, 18:30 Uhr**  
Compassionpräsentation der 10. Klassen, Maria Ward Schulen Altötting

**30.03.2017**  
Figurentheater „Mascha und der Bär“, Altötting, Dultplatz

**30.03.2017, 19:30 Uhr**  
Der kleine Horrorladen, Herzog-Ludwig-Realschule, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**31.03.2017**  
Figurentheater „Mascha und der Bär“, Altötting, Dultplatz

**01.04.2017**  
Figurentheater „Mascha und der Bär“, Altötting, Dultplatz

**02.04.2017**  
Figurentheater „Mascha und der Bär“, Altötting, Dultplatz

**02.04.2017, 15:00 Uhr**  
Volksmusik zur Passion, Jerusalem Panorama Kreuzigung Christi

**02.04.2017, 10:00 Uhr**  
Altöttinger Fastenmarkt mit verkaufsoffenem Sonntag, Altöttinger Wirtschaftsverband e.V., Stadtzentrum: Bahnhofstraße, Neuöttinger Straße, Tillyplatz, Burghauser Straße

**03.04.2017, 20:00 Uhr**  
QUEENMANIA, COFO Concertbüro Oliver Forster GmbH&Co. KG, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**04.04.2017, 19:30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit dem Volksmusikseminar, Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule, Aula der Berufsfachschule für Musik/Max-Keller-Schule

**04.04.2017, 19:30 Uhr**  
Bruno Jonas, Künstleragentur Roswitha Seelos, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**05.04.2017**  
Filmreihe: „Martin Luther und die Reformation“, Stiftung Altöttinger Marienwerk e.V., Altöttinger Marienwerk

**08.04.2017, 14:00 Uhr**  
Osterfeier der AWO, AWO-Kreisverband Altötting e.V., AWO-Heim

**08.04.2017, 09:00 Uhr**  
Kurs: „Wir trauen uns“, Kath. Erwachsenenbildung Rottal-INN-Salzach e. V., Dekanatshaus

**08.04.2017, 20:00 Uhr**  
FALCO | Das Musical COFO Concertbüro Oliver Forster GmbH & Co. KG, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**08.04.2017, 08:15 Uhr**  
Begleitete Pilgerwanderung nach Altötting, Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting, Treffpunkt in Burghausen

**09.04.2017, 16:00 Uhr**  
Die Schatzinsel | russisches Kindermusical, Triumph Art GmbH, KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING

**10.04.2017, 08:30 Uhr**  
Ferienreitkurs mit Prüfung zum kleinen und großen Hufeisen, PSV Altötting e. V. Pferde – Sport – Verein, Reitanlage Schneiderbauer

**11.04.2017, 08:30 Uhr**  
Ferienreitkurs mit Prüfung zum kleinen und großen Hufeisen, PSV Altötting e. V. Pferde – Sport – Verein, Reitanlage Schneiderbauer

Anzeige

## Fenster und Wintergärten



ZERTIFIZIERT

Montagequalität geprüft und  
zertifiziert vom Institut für  
Fenster-technik in Rosenheim



Träger des RAL-Gütezeichens Montage Fenster/Haustüren



Fenster u. Wintergärten

**Kroiher GmbH**  
Martin Zeiler 08634 / 1708  
Brunnthal 19 Garching / Alz

[www.kuk-fenster.de](http://www.kuk-fenster.de)



**12.04.2017, 08:30 Uhr**  
Ferienreitkurs mit Prüfung zum kleinen und großen Hufeisen, PSV Altötting e. V. Pferde – Sport – Verein, Reitanlage Schneiderbauer

**30.04.2017, 19:00 Uhr**  
Jubiläumskonzert der Musikkapelle Altötting – Das Jubiläumskonzert zum 65jährigen Bestehen (1952–2017) der Musikkapelle Altötting findet am 30. April 2017 um 19.00 Uhr im KULTUR + KONGRESS FORUM ALTÖTTING statt. Aus diesem Grund wird das Konzert zu einem Gemeinschaftskonzert mit Auftritten der Musikkapelle Altötting und des Jugendensembles sowie einzelnen Stücken der Musikkapelle Vilsbiburg und dem Spielmanns- u. Fanfarenzug Neuötting.

### Alpenverein Neuötting Altötting

**19.03.2017, 10:00 Uhr**  
Schnupperklettern, Kletterhalle Burghausen oder Kraxlstube Altötting

**19.03.2017, 07:00 Uhr**  
Skitour Ellmauer Tor (2006m) im Wilden Kaiser (1000 HM, 3 Std) Vorbesprechung 15.3., 19:00 Uhr

**19.03.2017, 08:00 Uhr**  
Kneifelspitze (1189 m), Schneeschuhtour (460 HM, 3 Std.) Vorbesprechung 15.3., 19:00 Uhr

**22.03.2017**  
Hochbergrunde bei Traunstein Bergwandergruppe (14 km, 200 HM, 3,5 Std), Organisation: Hans Promberger

**26.03.2017, 07:00 Uhr**  
Hochgern (1744m) Schneeschuhtour (1100 HM, 6-7 Std.) Vorbesprechung 22.3., 19:00 Uhr

Gasthof „Zwölf Apostel“  
Eintritt frei.

**08.04.2017, 07:30 Uhr**  
Mountainbike-Gruppe  
„A bissl was geht immer“  
(ca. 60 km, 500 HM, leicht)  
Tourdaten bei Vorbesprechung  
am 5.4., 19:00 Uhr

**09.04.2017, 10:00 Uhr**  
Schnupperklettern,  
Kletterhalle Burghausen oder  
Kraxlstube Altötting  
Internet: [www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de](http://www.alpenverein-neuoetting-altoetting.de)  
Facebook: <http://www.facebook.com/davnoeaoe>

### Alzheimer Gesellschaft

Die Treffen der Angehörigen sind jeden **dritten Dienstag im Monat** immer zwischen **14.00 Uhr und 16.00 Uhr** im Alten- und Pflegeheim St. Klara in Altötting, Herzog-Arnulf-Straße 10. Während der Treffen werden die an Demenz erkrankten Menschen von Fachkräften und ehrenamtlich geschulten Helfern betreut. Nähere Infos gibt es bei Maria Lehner, Tel. 08671 4883.

### AWO Mehrgenerationenhaus

**Montag**  
**14.45 Uhr – 15.45 Uhr**  
Rhythmische Sportgymnastik für Kinder  
Kursleiterin: Elena Becker  
**15.00 Uhr – 18.00 Uhr**  
Jugendmigrationsdienst, Beratung für junge Aussiedler und Ausländer

Anzeige

**Professionelle Hilfe beim Immobilienverkauf**





**Gerhard Geier**  
Franz-Werfel-Str. 9a  
84503 Altötting  
0152-01792294

Sie überlegen, Ihre Immobilie zu verkaufen?  
Nutzen Sie die günstige Marktlage!  
**Ich berate Sie gerne unverbindlich!**

**[www.immobilieng-eier.de](http://www.immobilieng-eier.de)**

**01.04.2017, 06:00 Uhr**  
Skitour Loferer Skihörndl (2286m), Anforderung: Schwer, 1500 m, 4-5 Std Aufstieg, Vorbesprechung 29.3., 19:00 Uhr

**05.04.2017**  
Rund um Maria Ettenberg Bergwandergruppe (6 km, 2 Std.) Organisation: Elke Maier

**07.04.2017, 17:00 Uhr**  
Besichtigung Bruckmayer Mühle Bergwandergruppe, Organisation: Hans Promberger

**07.04.2017, 20:00 Uhr**  
Hohe Tatra – Liptau und Zips Vortrag von Harald Wagner im

**16.00 Uhr – 18.00 Uhr**  
Klavierunterricht – Lehrkraft: Elena Ipatow (Anmeldung unter Tel.: 08671 5072749)

**Dienstag**  
**9.00 Uhr – 12.00 Uhr**  
Generationenfrühstück für Jung und Alt – In geselliger Runde frühstücken? Kaffee, Tee, Wurst, Käse, Marmelade, Obst und Fruchtsaft, alles wird geboten und das für nur 4,40 Euro! Bei größeren Gruppen wird um Anmeldung gebeten! Mehrgenerationenhaus Tel. 08671 9268750. In den Ferien fällt das Frühstück aus!

**9.30 Uhr – 11.00 Uhr**  
„Deutsch als Fremdsprache – Für Frauen mit Kindern aus dem Landkreis Altötting“, Anmeldung ist jederzeit möglich!

Wir suchen ehrenamtliche Helfer als Deutschlehrer! Jeder, der sein Deutsch weitergeben möchte, kann sich melden. Auch für die Kinderbetreuung der Schüler suchen wir Helfer.

**Mittwoch**  
**14.00 Uhr – 15.00 Uhr**  
Seniorenturnen, Kursleiterin Elena Becker

**14.30 Uhr – 16.00 Uhr**  
Gemeinsames Handarbeiten in geselliger Runde (Keine Anmeldung nötig!)

**Donnerstag**  
**8.00 Uhr – 12.00 Uhr**  
Zwerglergruppe des Dt. Kinderschutzbundes für Kinder von 1 bis 3 Jahren, Anmeldung unter Tel. 08677 63338

Anzeige

**Gesundheit schenken**  
[www.physiotherapie-erdmann.de](http://www.physiotherapie-erdmann.de)

**9.30 Uhr – 11.00 Uhr**  
„Deutsch als Fremdsprache“ – Für Frauen mit Kindern aus dem Landkreis Altötting, Anmeldung ist jederzeit möglich!

**14.00 Uhr – 19.00 Uhr**  
Akkordeon-Unterricht, Lehrkraft Lilia Hein, Anmeldung unter Tel. 08671 5077150

**15.00 Uhr – 19.00 Uhr**  
Chor / Klavierunterricht – Lehrkraft Elena Ipatow, Anmeldung unter 08671 5072749

**Freitag**  
**8.00 Uhr – 12.00 Uhr**  
Zwerglergruppe des Dt. Kinderschutzbundes für Kinder von 1 bis 3 Jahren, Anmeldung unter Tel. 08677 63338

**Ab 15.30 Uhr – 20.00 Uhr**  
Bewegung und Tanz mit Elena Becker, Anmeldung unter Tel. 08671 85393  
– Choreographie / Tanz / Gymnastik für Kinder ab 3-15 Jahren  
– Fitness für Erwachsene  
– Fitness für Kinder von 8 – 14 Jahre (wird von Krankenkasse gefördert)  
– Cardio Fitness – Kurs für Erwachsene (wird von Krankenkasse gefördert)

**EINZELTERMINE**  
**15.03.2017**  
**9.30 Uhr – 11.30 Uhr**  
Informationsveranstaltung zum Thema Tragetuch. Um Anmeldung wird gebeten, Tel. 08671 9268750 oder 0170 2995462

**16.30 Uhr – 18.00 Uhr**  
Vegetarisches Kochen mit Kindern, diesmal gibt es Kürbis-Süßkartoffelsuppe mit Bananen. Um Anmeldung wird gebeten, Tel. 08671 9268750 oder 0170 2995462

**18.03.2017, ab 14.00 Uhr**  
Jahreshauptversammlung des AWO-Ortsvereins Altötting

**19.03.2017, ab 14.00 Uhr**  
Wiener Kaffeehaus. Rosi Jilg verwöhnt sie mit frischem Kaffee, selbstgebackenen österreichischen Spezialitäten und

liest Geschichten und Anekdoten aus ihrer Heimat Österreich vor

**24.03.2017, 18.00 Uhr – 21.00 Uhr**  
Infoabend über betreutes Wohnen – Veranstalter Stiftung Ecksberg, um Anmeldung wird gebeten, Tel. 08671 9268750 oder 0170 2995462

**25.03.2017, ab 14.00 Uhr**  
Tanz der Generationen! Aufgepasst, hier wird das Tanzbein geschwungen bis der Boden glüht! Der Holzlandrebell Martin Werkstetter heizt allen Altersgruppen bei fetziger Tanzmusik ordentlich ein. Jeder ist willkommen!

**27.03.2017, ab 8.00 Uhr**  
Fahrt zum Bayerischen Landtag nach München, die Fahrt ist kostenlos! Rückkehr ca. 19.00 Uhr, um Anmeldung wird gebeten, Tel. 08671 9268750 oder 0170 2995462

**29.03.2017, 15.30 Uhr – 18.30 Uhr**  
Kids cooking mit Tanja Liebl-Gschwind vom Amt für Ernährung in Töging. Kochen macht Spaß – das wollen wir Kindern vermitteln und gemeinsam mit ihnen zusammen kochen, um Anmeldung wird gebeten, Tel. 08671 9268750 oder 0170 2995462

**17.00 Uhr – 19.00 Uhr**  
Kochen mit Hülsenfrüchten, den kleinen Eiweißbomben, die gespickt sind mit B-Vitaminen und Ballaststoffen. Die Gruppe freut sich über neue Mitglieder, um Anmeldung wird gebeten, Tel. 08671 9268750 oder 0170 2995462

**07.04.2017, 19.00 Uhr – 21.00 Uhr**  
Monatliches Treffen von Amnesty International

**08.04.2017, ab 14.00 Uhr**  
Osterfeier des AWO-Ortsvereins Altötting

Wir suchen dringend ehrenamtliche Deutschlehrer für den Kurs „Mama lernt Deutsch“, ebenso für unsere Kurse und für unsere Hausaufgabenbetreuung, Außerdem suchen wir Lesepaten. Nähere Informationen unter Tel. 08671 9268750 oder 0170 2995462

### BRK Aktive Senioren

**Gymnastik jeden Montag** in der DTH, Burghauser Str.

Gruppe I von 13:00–14:00 Uhr,  
Gruppe II von 14:15–15:15 Uhr,  
Gruppe III von 15:30–16:30 Uhr  
und Gruppe IV von 16:45–17:45 Uhr.  
Info unter Tel. 5066–23

**Nordic Walken**  
jeden Montag von 9:30–10:30 Uhr,  
Treffpunkt immer aktuell in der Tagespresse. Info-Tel. 5066–23

### BRK

**Demenzgruppe-Senioren-Hoagart:**  
Jeden ersten und dritten Dienstag im Monat findet von 13:30 bis 16:30 Uhr das nächste Gruppentreffen des „Senioren-Hoagart“ statt. Menschen mit einer Demenzerkrankung treffen sich hier zum geselligen Beisammensein. Treffpunkt: Im Haus der Sozialen Dienste des BRK, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Anmeldung und Auskunft unter Tel.: 08671 506623.



**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „BALU“, für die Eltern von krebserkrankten Kindern, trifft sich jeden letzten Montag im Monat um 20:00 Uhr im Ristonnate La Dolce Vita, Neuöttinger Str. 68b in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Frauen nach Krebs“, trifft sich jeden 2. Dienstag im Monat um 14:00 Uhr im Haus der Sozialen Dienste des BRK Altötting, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Stomaträger und ihre Angehörigen“, trifft sich alle 2 Monate am 2. Montag im Monat um 14:00 Uhr, im Haus der Sozialen Dienste des BRK Altötting, Mühldorfer Str. 16c, in Altötting. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506621

**BRK Altötting:** Der Gesprächskreis „Krebserkrankte und ihre Angehörigen“, trifft sich jeden 2. Dienstag im Monat um 19:00 Uhr, in der Bürgerinsel in Burghausen

#### **Gesprächsgruppe für Pflegenden Angehörige und Angehörige von Demenzerkrankten:**

Treffen jeden ersten Montag im Monat, unter fachlicher Leitung, um 18:30 Uhr im Haus der Sozialen Dienste des BRK, in der Mühldorfer Str. 16c in Altötting. Teilnahme jederzeit möglich. Information und Auskunft unter Tel.: 08671 506623.

#### **Frauenbund St. Philippus u. Jakobus**

**Mittwoch, 29.03.17, 15.00 Uhr (neuer Termin!)**  
Betriebsbesichtigung der Druckerei Gebr. Geiselberger, Martin-Moser-Str. 23

**Sonntag, 02.04.17**  
Fastensuppenessen im Konradsaal  
Jeden dritten Freitag im Monat trifft sich der Handarbeitskreis um 19.30 Uhr im Clubraum des Begegnungs-Zentrums

#### **Hospiz-Café**

**donnerstags, 14:00–18:00 Uhr**  
im Alten- und Pflegeheim St. Klara Herzog-Arnulf-Str. 10, 84503 Altötting

**Beratung zur Patientenverfügung**  
jeden 1. Donnerstag im Monat, 15 Uhr und nach tel. Vereinbarung. Anmeldung erforderlich unter 08671 884616.

#### **KEB RIS**

**Donnerstag, 23.03.2017, 14.30 Uhr**  
Pfarrsaal St. Josef, Ostpreußenstr. 2, Einheit der Christen – zum Greifen nah oder noch weit entfernt? Referent: Pfarrer i. R. Max Pinzl

**Samstag, 25.03.2017**  
Von Heiligenstatt nach Altötting, Halbtages-Pilgerwanderung mit anschließender Führung auf dem Kapellplatz, Referentin: Claudia Heuwieser

**Samstag, 25.03.2017, 9.00 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Was unser Leben gelingen lässt, Selbsterfahrungskurs, Referenten: Ingrid und Rainer Weißl

**Dienstag, 28.03.2017, 14.30 Uhr**  
BGZ, Holzhauserstr. 25, „500 Jahre Reformation“ – Katholischer Blick auf Martin Luther, Referent: Walter Sendner

**Dienstag, 28.03.2017, 18.00 Uhr**  
Malteser Hilfsdienst e.V., Bahnhofstr. 39, Erste Hilfe für Säuglings- und Kindernotfälle, Kurs in zwei Einheiten, Referent: Axel Reichhardt

**Donnerstag, 30.03.2017, 19.30 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, Märchenabend, Vortrag, Referentin: Hildegard Wiedemann

**Mittwoch, 05.04.2017, 19.30 Uhr**  
Dekanatshaus, Kapellplatz 8, „Sich durchsetzen oder nachgeben“, Erziehung mit Beziehung – Antworten aus dem Elterntraining Familienteam, Referenten: Ingrid und Rainer Weißl

**Freitag, 07.04.2017**  
Altötting, GEHmeinsam unterwegs nach Altötting, Schnupper-Pilger-Wochenenden, Referentin: Claudia Heuwieser

**Samstag, 08.04.2017**  
Altötting, von Burghausen auf dem Marien-Wanderweg nach Altötting, Referentin: Claudia Heuwieser

Mehr Information unter: [www.keb-ris.de](http://www.keb-ris.de)

#### **Kolping**

**28.03.2017, 19 Uhr**  
Gottesdienst in der Stiftspfarrkirche, anschl. Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen im Gasthaus „12 Apostel“

**05.04.2017, 18.15 Uhr**  
Eschbachkapelle, Mühldorfer Straße. Kreuzweg nach Heiligenstatt. Einkehr im Gasthaus Altöttinger Hof.

**12.04.2017, 20 Uhr**  
Kegeln beim Spirkel in Kastl

#### **Max-Keller-Schule**

**19.03.2017, 17.00 Uhr**  
Kirche St. Josef Altötting-Süd, „Vanitas vanitatum“ – unter diesem Titel findet in der Kirche St. Josef in Altötting-Süd ein Konzert der Berufsfachschule für Musik mit Werken von Giacomo Carissimi, Henry Purcell und anderen barocken Komponisten statt. SchülerInnen der Gesangsklasse Sabine Schütz lassen zusammen mit Instrumentalistinnen der BfM und Anselm Ebner an der Orgel einige der ergreifendsten Vertonungen erklingen.

**21.03.2017, 19.30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit dem Glockenchor Bogenhofen

**28.03.2017, 19.30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit Shizuko Yamamoto (Klavier)

**29.03.2017, 19.00 Uhr**  
Vortragsabend – Schüler musizieren

**30.03.2017, 19.00 Uhr**  
Abendmesse in St. Josef, Altötting-Süd, mit dem Gesangsensemble

**04.04.2017, 19.30 Uhr**  
Dienstagskonzert mit dem Volksmusikseminar, Max Schmid und Freunden  
Alle Veranstaltungen, mit Ausnahme 19.03.2017 und 30.03.2017, finden in der Aula der Max-Keller-Schule statt.

#### **ALTÖTTING · Kultur + Kongress Forum** **Dienstag, 4. April 2017, 19.30 Uhr**



Kartenvorverkauf: in allen bekannten Inn-Salzach-Ticket Vorverkaufsstellen  
[www.inn-salzach-ticket.de](http://www.inn-salzach-ticket.de)

Anzeige

#### **Obst- und Gartenbauverein**

**21.03.2017, 19.00 Uhr**  
Gasthof Zwölf Apostel – Jahreshauptversammlung mit Rechenschaftsberichten. Anschließend ein Vortrag von Alois Schrägmeier zum Thema: „Was Großmutter noch wusste“. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen

**31.03.2017, 14.00 Uhr – ca. 17.00 Uhr**  
Weidenflechtkurs – Abfahrt 13.30 Uhr nach Waldkraiburg, Pürten 55 zum Brunnhuber-Hof. Treffpunkt am Dultplatz – Referentin ist Elisabeth Hintereider. Grundkenntnisse werden vermittelt – Kugeln, Herzen, Trichter etc. werden geflochten – Zäune, Rankhilfen etc. können besichtigt werden. Mitzunehmenden sind Gartenschere und Draht. Die Veranstaltung findet teilweise im Freien statt, bitte auf entsprechende Kleidung achten. Anmeldung erforderlich bei Gabi Hofer, Tel. 08671 4541. Kursgebühr und Materialkosten pro Person 25,- Euro. Wer eine Mitfahrgelegenheit braucht, bitte ebenfalls bei Gabi Hofer melden.

#### **Pfarrei St. Josef**

**19.03.2017, 9.30 Uhr**  
Festgottesdienst zum 50. Patrozinium und zum 50. Geburtstag von Pfarrvikar Deva Gudipalli, „Missa brevis in B“ von Wolfgang Amadeus Mozart für Soli, Chor und Instrumente mit dem Kinderchor von St. Josef, anschl. Geburtstagsfeier mit indischem Essen im Pfarrheim (Anmeldung wird erbeten)

**17.00 Uhr**  
„Vanitas vanitatum“ – geistliche Abendmusik mit den Musikern der Max-Keller-Schule

**23.03.2017, 14.30 Uhr**  
„Die Einheit der Christen – zum Greifen nah oder noch weit entfernt?“ – Ein

Vortrag von Pfarrer i. R. Max Pinzl aus Simbach am Inn

**26.03.2017, 10.45 Uhr**  
Kinderwortgottesdienst

**30.03.2017, 19.00 Uhr**  
4. Fastenpredigt „Zusammen mit Maria, der Mutter Jesu“: Maria in der betenden Gemeinschaft in der Vorbereitung auf das Pfingstfest mit Pater Dr. Michael Staberl OSB, Superior und Wallfahrtsrektor Mariazell

**02.04.2017, 9.30 Uhr**  
Gottesdienst zum Misereor-Sonntag, anschl. Fastensuppe im Pfarrheim (KDFB)

**06.04.2017, 14.30 Uhr**  
Messe für die verstorbenen Mitglieder, anschl. Jahreshauptversammlung des Seniorenkreises

**09.04.2017, 9.30 Uhr**  
Palmweihe am Rothauser Kreuz, Prozession zur Pfarrkirche, anschl. Gottesdienst

**12.04.2017, 19.30 Uhr**  
„Mystery Players“ – Ein modernes Passionsspiel

#### **Pfarrei St. Philippus u. Jakobus**

**23.03.2017, 19.00 Uhr,**  
Stiftspfarrkirche – Dritte Fastenpredigt der Reihe „Mit Maria zu Jesus“ – Prediger: H.H. Prälat Günther Mandl, Stadtpfarrer, Stiftspropst und Wallfahrtsrektor Altötting

**26.03.2017, 10.00 Uhr,**  
Stiftspfarrkirche – Familiengottesdienst mit Vorstellung der Erstkommunionkinder – Musik: Musikwerkstatt Autingas

**02.04.2017, ab 11.00 Uhr,**  
Konradsaal unter dem Kongregationsaal, Fastensuppenessen

**05.04.2017, 19.00 Uhr,**  
Stiftspfarrkirche – Bußgottesdienst mit Beichtgelegenheit



**09.04.2017, PALMSONNTAG**

**8.15 Uhr**  
Palmweihe vor der Gnadenkapelle – Prozession zur Stiftspfarrkirche, festl. Pfarrgottesdienst – Musik: Männer-schola u. Altöttinger Musikkapelle

**9.45 Uhr**

Palmweihe vor der Bruder-Konrad-Kirche, feierl. Prozession zur Stiftspfarrkirche, dort um 10.00 Uhr Familiengottesdienst

**15.00 Uhr**

Kreuzweg in der Kreuzweganlage (bei Regen in der Stiftspfarrkirche)

**10.04.2017, 19.00 Uhr,**

Stiftspfarrkirche – Kreuzweg der Weltkirche

**13.04.2017, GRÜNDONNERSTAG****8.00 Uhr**

Stiftspfarrkirche – Laudes (kirchl. Morgengebet)

**19.30 Uhr**

Stiftspfarrkirche – Festl. Eucharistiefeier am Tag d. letzten Abendmahles – Fußwaschung – Hl. Kommunion unter beiderlei Gestalten

**21.45 Uhr**

Anbetungskapelle – Andacht von der Todesangst Jesu am Ölberg

**14.04.2017, KARFREITAG**

Von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr Beichtgelegenheit!

**9.00 Uhr**

Kreuzwegandacht

**10.00 Uhr**

Kinderkreuzweg (bei schönem Wetter im Freien)

**15.00 Uhr**

Feier vom Leiden und Sterben unseres Herrn Jesus Christus

**17.00 Uhr**

Rosenkranz in der Sebastianikapelle

**18.00 Uhr**

Andacht „Die sieben Worte Jesu am Kreuz“

**19.00 Uhr**

Vesper (kirchl. Abendgebet)

**15.04.2017, KARSAMSTAG**

Anbetung beim Hl. Grab von 9.00 Uhr bis 15.00 Uhr, von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr Beichtgelegenheit

**9.00 Uhr**

Laudes (kirchl. Morgengebet) in der Sebastianikapelle

**15.00 Uhr**

Andacht u. Einsetzung des Allerheiligsten

**OSTERNACHT****21.00 Uhr**

Feier der Auferstehung unseres Herrn Jesus Christus: Feuerweihe am Kapellplatz

– Einzug der Osterkerze in die Stiftspfarrkirche

– feierliches Osterlob (Exsultet)

– Wortgottesdienst

– Taufwasserweihe u. Erneuerung des Taufversprechens

– österl. Eucharistiefeier

– Speisenweihe

– Musik: Männerchor d.

Kapellsingknaben, Ltg. Herbert Hager

**16.04.2017, OSTERSONNTAG**

bei jedem Gottesdienst Speisenweihe!

**15.00 Uhr**

Feierliche Ostervesper, anschl. AVE in der Gnadenkapelle

**17.04.2017, OSTERMONTAG**

Gottesdienstordnung wie jeden Sonntag

**14.00 Uhr**

Garten St. Magdalena: Ostereiersuchen für alle Kinder der Pfarrei (Organisation: Kath. Jugend)

**Seniorenprogramm****21.03.2017**

Mittagstisch für Senioren und Alleinstehende, anschließend Kaffee/Kuchen und Schnupperstunde im LeA

**28.03.2017**

„500 Jahre Reformation“ – ein katholischer Blick auf Martin Luther. Referent: Walter Sendner von der Seniorensorge

**04.04.2017**

Mittagstisch für Senioren und Alleinstehende, anschließend Kaffeestunde

**Sportschützen St. Georg Altötting****März****17.03.2017, 18.30 Uhr**

20. Schießabend in Graming

**19.03.2017, 9:30 Uhr**

50. Kirchenpatrozinium St. Josef und Geburtstagsfeier Pfarrvikar Deva Gudipalli

**21.03.2017, 18.30 Uhr – 20.00 Uhr**

Jugendtraining in Graming

**24.03.2017, 18.30 Uhr**

21. Schießabend in Graming

**25.03.2017, 10.30 Uhr**

Fototermin der Traditionsabteilung

**28.03.2017, 18.30 Uhr – 20.00 Uhr**

Jugendtraining in Graming

**31.03.2017, 18.30 Uhr**

22. Schießabend in Graming

**01.04.2017**

Gaudamenschießen in Teising

**04.04.2017, 18.30 Uhr – 20.00 Uhr**

Jugendtraining in Graming

**07.04.2017, 18.30 Uhr**

Georgs- und Endschießen in Graming

**08.04.2017, 13.00 – 16.00 Uhr**

Georgs- und Endschießen in Graming

**08.04.2017, 19.30 Uhr**

Preisverleihung vom Endschießen und Saisonabschluss

**11.04.2017, 18.30 Uhr – 20.00 Uhr**

Jugendtraining in Graming

**13.04.2017, 19.00 Uhr**

Starkbierprobe bei Simmet

**TVA bike, ski and run**

Trainingsplan der Abteilung bike, ski and run im TV Altötting

**März 2017****dienstags:**

Spinning: 18.30 – 19:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Toni Wimmer; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**mittwochs:**

Skifit mit Monika Heindlmaier: ab 19.00 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str., anschl. 20:15 Uhr Spiel und Spass mit Volleyball; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de) oder 08671/73478 Christian Brunnhuber

Sensitive Cycling: 17:45 – 18:45 Uhr in

**TASCHENGELD aufbessern, Nebenjob!**

**Zustellen von adressierten Sendungen und Zeitschriften, Mittwoch und Freitag**

**Ideal für Schüler/innen ab 13 J. in den Orten Töging / Altötting / Neuötting**

**Bewirb Dich bei: [www.zusteller-online.de](http://www.zusteller-online.de)  
BPN München KG 089/90475549-0**

der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Walter Maier; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Spinning: 19.00 – 20:15 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Hubert Kolditz; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**donnerstags:**

Spinning: 8:45 – 10:00 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Ingrid Wimmer; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Spinning & balance: 10:00 – 11:30 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Ingrid Wimmer; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Spinning: 17:45 – 18:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Hubert Kolditz; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Immerfit: ab 19.00 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Hubert Kolditz; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**freitags:**

Spinning: 19.30 – 20:45 Uhr in der Dreifachturnhalle Burghauser Str. mit Walter Maier; Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

**samstags:**

Lauftreff: 15:00 Uhr am Trimpfad mit Hubert Kolditz; bitte auch Tagespresse beachten und Info unter [www.bikeskirun.tv-altoetting.de](http://www.bikeskirun.tv-altoetting.de)

Ab dem 1. April 2017 beginnt das Sommerprogramm der Abteilung bike, ski and run im TV Altötting, das beim Druck dieser Ausgabe noch nicht endgültig feststand.

Im nächsten Stadtblatt, das Mitte April 2017 erscheint, dann das Programm der Abteilung bike, ski and run für den Sommer 2017.

**Bis dahin bitte auch die Tagespresse beachten.**

**VdK-Stammtisch****07.04.2017, 17.00 Uhr**

Gasthof 12 Apostel, Bruder Konradplatz

**vhs****Information und Anmeldung**

bei der vhs

Tel. 08671 12077

[www.vhs-altoetting.de](http://www.vhs-altoetting.de)

**Französisch Crash-Kurs „Bon voyage“**

17.03.2017, 17:00 – 20:00 Uhr  
Wochenend-Seminar

**Italienisch Crash-Kurs**

„Buon viaggio!“

17.03.2017, 17:00 – 20:00 Uhr  
Wochenend-Seminar

**Powerpoint 2013 – Crashkurs**

18.03.2017, 09:00 – 16:00 Uhr

**Zertifikat Deutsch B1 (Test)**

18.03.2017, 09:00 – 16:00 Uhr

**Erste Schritte am Computer und im Internet (Grundkurs)**

18.03.2017, 10:00 – 13:00 Uhr

3 Samstage

**Psyche und Selbstheilkräfte mit Mindfitness stärken**

18.03.2017, 10:00 – 12:30 Uhr

**Schröpfkopfmassage**

18.03.2017, 10:00 – 13:00 Uhr

**Acrylmalen für Einsteiger und Fortgeschrittene**

18.03.2017, 11:00 – 15:00 Uhr

**Glasfusing – Glasgestaltung**

18.03.2017, 13:30 – 17:30 Uhr

**Meditation in Farbe – Freies Malen mit Acryl**

18.03.2017, 15:30 – 19:30 Uhr

**Ausdrucksmalen**

19.03.2017, 10:00 – 18:00 Uhr

**Core-Training – das neue Workout**

20.03.2017, 17:00 – 18:00 Uhr

5 Abende

**Funktionsgymnastik**

20.03.2017, 17:00 – 18:00 Uhr

10 Abende

**Reaktiv Faszien**

20.03.2017, 18:00 – 19:00 Uhr

10 Abende

**Mit Excel 2013 rationell arbeiten**

20.03.2017, 18:30 – 21:30 Uhr

2 Abende

**Veganer Brunch zu Ostern**

20.03.2017, 18:30 – 21:30 Uhr

**Power-Stretching**

20.03.2017, 19:00 – 20:00 Uhr

5 Abende

**Töpfern für Haus und Garten**

20.03.2017, 19:00 – 22:00 Uhr

4 Abende

**Core-Training intensiv – formt und strafft die ganze Figur!**

20.03.2017, 20:00 – 21:15 Uhr

5 Abende

**Bauch – Beine – Po**

20.03.2017, 20:00 – 21:00 Uhr

5 Abende

**Windows 10 kompakt**

21.03.2017, 18:30 – 21:30 Uhr

4 Abende



**Cajon Workshop für Einsteiger – das Minischlagzeug**  
21.03.2017, 19:00 – 21:00 Uhr  
2 Abende

**Geld verdienen an der Börse – Aktienanlage für den privaten Investor**  
22.03.2017, 18:00 – 21:00 Uhr

**Aqua-Fitness für alle Badegäste**  
22.03.2017, 19:00 – 19:45 Uhr

**Die homöopathische Hausapotheke, Teil 1 (Grundseminar)**  
22.03.2017, 19:00 – 21:30 Uhr  
2 Abende

**Fit im Kopf – Da geht noch was! 2-teiliges Seminar für Senioren ab 65 Jahre**  
23.03.2017, 10:00 – 12:00 Uhr  
2 Vormittage

**Einführung in Ebay**  
23.03.2017, 18:30 – 20:00 Uhr  
2 Abende

**Italienisch Crash-Kurs „Buon viaggio!“**  
24.03.2017, 17:00 – 20:00 Uhr  
Wochenend-Seminar

**Word 2013 – Crashkurs**  
25.03.2017, 09:00 – 16:00 Uhr

**Prüfung telc Deutsch B2**  
25.03.2017, 09:00 – 16:00 Uhr

**Heilpraktiker/in Umfassende Prüfungsvorbereitung**  
25.03.2017, 09:00 – 14:00 Uhr  
20 Tage

**An einem Tag rauchfrei werden – das geht!**  
25.03.2017, 10:00 – 18:00 Uhr

**Fit im Kopf – Da geht noch was!**  
25.03.2017, 10:00 – 14:00 Uhr

**Crashkurs Fitte Faszien (Schnupper-Workshop für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse)**  
25.03.2017, 10:00 – 12:00 Uhr

**Weg von der Lesebrille – Training bei Altersweitsichtigkeit**  
25.03.2017, 14:00 – 17:00 Uhr

**Mein Android-Smartphone – ein mobiler PC**  
26.03.2017, 10:30 – 13:30 Uhr

**Naturkosmetik – Wellness und Anti-Aging für unsere Haut**  
26.03.2017, 13:00 – 18:00 Uhr

**Verkaufen im Internet – Momox, re-Buy, Amazon.de, Kleinanzeigen, eBay**  
26.03.2017, 13:30 – 17:30 Uhr

**Souverän und sicher ins Internet – inkl. Windows-10-Basics**  
27.03.2017, 14:30 – 16:45 Uhr  
4 Nachmittage

**Steuerrecht für Unternehmer**  
27.03.2017, 18:30 – 21:30 Uhr  
2 Abende

**Aufbaukurs Buchführung in Theorie und Praxis**  
28.03.2017, 18:00 – 20:15 Uhr  
7 Abende

**Koreanische Küche I**  
28.03.2017, 18:30 – 21:30 Uhr

**Rubens – „Größter Erzähler seit Homer“**  
28.03.2017, 19:00 – 21:00 Uhr

**Die Kraft unserer Ahnen**  
28.03.2017, 19:00 – 21:00 Uhr  
2 Abende

**Geld verdienen an der Börse – Aufbauseminar A**  
29.03.2017, 18:00 – 21:00 Uhr

**Steuerung und Überwachung im Haus mit Linux Embedded Server**  
30.03.2017, 18:30 – 21:30 Uhr

**Spanisch Crash-Kurs „Buen viaje!“**  
31.03.2017, 17:00 – 20:00 Uhr  
Wochenend-Seminar

**Ostergesteck mal anders**  
31.03.2017, 19:00 – 21:00 Uhr

**Kundenorientierte Kommunikation am Telefon**  
01.04.2017, 09:00 – 16:00 Uhr

**Feldenkrais – Bewusstheit durch Bewegung**  
01.04.2017, 10:00 – 17:00 Uhr

**Honigmassage**  
01.04.2017, 10:00 – 13:00 Uhr

**Neue Dufterlebnisse**  
01.04.2017, 10:00 – 17:00 Uhr

**Ein Tag für mich: Kraft tanken mit Qigong**  
01.04.2017, 10:00 – 16:00 Uhr

**Wellness im Badezimmer**  
02.04.2017, 13:00 – 18:00 Uhr

**Grüne Smoothies**  
03.04.2017, 18:30 – 21:30 Uhr

**Outlook 2013 – Basiswissen**  
03.04.2017, 18:30 – 21:30 Uhr  
2 Abende

**LifeStep – die Kraft der inneren Bilder**  
03.04.2017, 19:00 – 21:00 Uhr

**Suggestive Chefansprache – Erfolg im Beruf**  
04.04.2017, 18:30 – 21:30 Uhr

**Südasiatische kulinarische Spezialitäten**  
04.04.2017, 18:30 – 21:30 Uhr

**Mein persönlicher Weg in die finanzielle Freiheit**  
05.04.2017, 18:00 – 21:00 Uhr

**Wie man Sympathie und Charisma gewinnt**  
07.04.2017, 18:00 – 22:00 Uhr

**Apple Grundlagen**  
07.04.2017, 18:30 – 21:30 Uhr

**Abenteuer Pflegepony (3,5 – 15 Jahre) – Dein Traum wird wahr...**  
08.04.2017, 10:00 – 12:30 Uhr  
4 Samstage

**Pferdeflüstern lernen (7 – 15 Jahre)**  
08.04.2017, 14:00 – 17:00 Uhr  
2 Nachmittage

**Ferien-Vorbereitungskurs Qualifizierender Hauptschulabschluss Bayern, Mathematik**  
10.04.2017, 09:00 – 10:30 Uhr  
8 Vormittage

**Ferien-Vorbereitungskurs Abschlussprüfung Realschule – Mathematik I,**  
10.04.2017, 12:30 – 14:00 Uhr  
10 Nachmittage

**Ferien-Vorbereitungskurs Abschlussprüfung Realschule Bayern – Mathematik II/III**  
10.04.2017, 15:00 – 16:30 Uhr  
10 Nachmittage

**VSSG**

**18.03.2017, 19:30 Uhr**  
Starkbierfest bei der VSSG

**22.03.2017, 18:00 Uhr**  
Jugendtraining

**22.03.2017, 18:00 Uhr**  
Bogentraining

**24.03.2017, 18:00 Uhr**  
Bogenschießen

**24.03.2017, 19:30 Uhr**  
23. Schießabend

**26.03.2017, 14:00 Uhr**  
Scharfschießen Hohenwart

**29.03.2017, 18:00 Uhr**  
Jugendtraining

**29.03.2017, 18:00 Uhr**  
Bogentraining

**31.03.2017, 18:00 Uhr**  
Kirchgang Michaelieikirche

**31.03.2017, 18:00 Uhr**  
Endschießen mit Preisverleihung

**01.04.2017**  
Gaudamenschießen in Teising

**05.04.2017, 18:00 Uhr**  
Jugendtraining

**05.04.2017, 18:00 Uhr**  
Bogentraining

**05.04.2017, 19:30 Uhr**  
Ausschusssitzung

**07.04.2017, 18:00 Uhr**  
Bogenschießen

**12.04.2017, 18:00 Uhr**  
Jugendtraining

**12.04.2017, 18:00 Uhr**  
Bogentraining

**12.04.2017, 19:00 Uhr**  
Waffenreinigen

## Jubiläumskonzert der Musikkapelle Altötting

Das Jubiläumskonzert zum 65jährigen Bestehen (1952–2017) der Musikkapelle Altötting findet am 30. April 2017 um 19.00 Uhr im KULTUR + KONGRESS FORUM ALTÖTTING statt. Aus diesem Grund wird das Konzert zu einem Gemeinschaftskonzert mit Auftritten der Musikkapelle Altötting und des Jugendensembles sowie einzelnen Stücken der Musikkapelle Vilsbiburg und dem Spielmanns- u. Fanfarenzug Neuötting.

## APOTHEKEN-NOTDIENST

|                |                     |                     |                |             |
|----------------|---------------------|---------------------|----------------|-------------|
| <b>MÄRZ</b>    | Fr. 17.03.2017      | Tilly-Apotheke      | 08671 / 6801   | Altötting   |
|                | Sa. 18.03.2017      | Markus-Apotheke     | 08679 / 4333   | Burgkirchen |
|                |                     | Schloss-Apotheke    | 08671 / 20686  | Winhöring   |
|                | So. 19.03.2017      | Margeriten-Apotheke | 08633 / 1009   | Tüßling     |
|                | Mo. 20.03.2017      | Marien-Apotheke     | 08670 / 98880  | Reischach   |
|                | Di. 21.03.2017      | Antonius-Apotheke   | 08671 / 8080   | Altötting   |
|                | Mi. 22.03.2017      | Engel-Apotheke      | 08671 / 6727   | Altötting   |
|                | Do. 23.03.2017      | Borromäus-Apotheke  | 08679 / 96600  | Burgkirchen |
|                |                     | Hofmark-Apotheke    | 08671 / 882380 | Winhöring   |
|                | Fr. 24.03.2017      | Marien-Apotheke     | 08671 / 2246   | Neuötting   |
|                | Sa. 25.03.2017      | Bären-Apotheke      | 08679 / 81275  | Burgkirchen |
|                |                     | Viktoria-Apotheke   | 08631 / 91262  | Töging      |
| So. 26.03.2017 | Michaeli-Apotheke   | 08671 / 4360        | Altötting      |             |
| Mo. 27.03.2017 | St. Konrad-Apotheke | 08671 / 12754       | Altötting      |             |
| Di. 28.03.2017 | Inntal-Apotheke     | 08631 / 91137       | Töging         |             |
|                | Johannes-Apotheke   | 08679 / 4748        | Emmerting      |             |
| Mi. 29.03.2017 | easyApotheke        | 08671 / 8843880     | Neuötting      |             |
| Do. 30.03.2017 | Tilly-Apotheke      | 08671 / 6801        | Altötting      |             |
| Fr. 31.03.2017 | Markus-Apotheke     | 08679 / 4333        | Burgkirchen    |             |
|                | Schloss-Apotheke    | 08671 / 20686       | Winhöring      |             |
| Sa. 01.04.2017 | Margeriten-Apotheke | 08633 / 1009        | Tüßling        |             |
| So. 02.04.2017 | Marien-Apotheke     | 08670 / 98880       | Reischach      |             |
| Mo. 03.04.2017 | Antonius-Apotheke   | 08671 / 8080        | Altötting      |             |
| Di. 04.04.2017 | Engel-Apotheke      | 08671 / 6727        | Altötting      |             |
| Mi. 05.04.2017 | Borromäus-Apotheke  | 08679 / 96600       | Burgkirchen    |             |
|                | Hofmark-Apotheke    | 08671 / 882380      | Winhöring      |             |
| Do. 06.04.2017 | Marien-Apotheke     | 08671 / 2246        | Neuötting      |             |
| Fr. 07.04.2017 | Bären-Apotheke      | 08679 / 81275       | Burgkirchen    |             |
|                | Viktoria-Apotheke   | 08631 / 91262       | Töging         |             |
| Sa. 08.04.2017 | Michaeli-Apotheke   | 08671 / 4360        | Altötting      |             |
| So. 09.04.2017 | St. Konrad-Apotheke | 08671 / 12754       | Altötting      |             |
| Mo. 10.04.2017 | Inntal-Apotheke     | 08631 / 91137       | Töging         |             |
|                | Johannes-Apotheke   | 08679 / 4748        | Emmerting      |             |
| Di. 11.04.2017 | easyApotheke        | 08671 / 8843880     | Neuötting      |             |
| Mi. 12.04.2017 | Tilly-Apotheke      | 08671 / 6801        | Altötting      |             |
| Do. 13.04.2017 | Markus-Apotheke     | 08679 / 4333        | Burgkirchen    |             |
|                | Schloss-Apotheke    | 08671 / 20686       | Winhöring      |             |

**www.lak-bayern.notdienst-portal.de**







Anzeige



Die Kreisstadt Altötting  
sucht für das Freibad St. Georgen

## Rettungsschwimmer

für die Freibadsaison 2017

**Voraussetzungen:** Mindestalter 18 Jahre

Deutsches Rettungsschwimmerabzeichen in Silber  
(nicht älter als 3 Jahre)

Erste Hilfe Kurs (16 Stunden) inkl. HLW  
(nicht älter als 2 Jahre)

Bei Interesse melden Sie sich bitte im Personalamt der  
Kreisstadt Altötting, Kapellplatz 2 A, 84503 Altötting,  
Tel. 08671 5062-33 oder Email: [personalamt@altoetting.de](mailto:personalamt@altoetting.de)

Anzeige

## 12. Neuöttinger Ostereiermarkt im Stadtsaal 2017



**Samstag 25. März**  
**Sonntag 26. März**

jeweils von 10<sup>00</sup> bis 17<sup>00</sup> Uhr

**Eintritt 2.- € Kinder frei**

Den Reinerlös des Marktes spenden wir für  
die Renovierung des Neuöttinger Kirchturms.



Anzeige




**Roland Hefter**  
Samstag, 18.03.17 | 20.00 Uhr  
Stadtsaal | Neuötting a. Inn

**AUF A WORT**  
... die Songs von STS  
Donnerstag, 23.03.17 | 20.00 Uhr  
Lokschuppen | Simbach a. Inn

Tickets erhältlich an allen Vorverkaufsstellen von Inn-Salzach-Ticket, telefonisch unter 01805-723636 (0,14€ dt. Festnetz) und unter [www.inn-salzach-ticket.de](http://www.inn-salzach-ticket.de).



[www.spevents.de](http://www.spevents.de)

## DAS „KRÄNZCHENKINO“

(ehem. Senioren-Film-Nachmittag)



Am Donnerstag,  
6. April 2017,  
um 14.00 Uhr,  
präsentiert das  
Kränzchenkino im  
Quadroscope  
Stadtkino  
Burghausen:

## KUNDSCHAFTER DES FRIEDENS

(D 2017, Laufzeit 93 Min.)

Der Pensionär Jochen Falk (Henry Hübchen) hat als ehemaliger DDR-Spion schon einige Missionen hinter sich. Für aktive Spione des BND sowie ihren Vorgängern hat er nicht viel Verständnis und Mitgefühl aufzubringen. Verschärft wurde diese Feindschaft dadurch, dass Falk vom West-Spion Frank Kern (Jürgen Prochnow) vor dreißig Jahren enttarnt wurde. Seitdem fristet er sein Leben ohne viele Abenteuer und Reisen. Doch nun klopft der BND an seine Türe und bittet um seine Hilfe. Falk soll einen entführten Präsidenten einer ehemaligen Sowjetrepublik in Katschekistan aufspüren. Dieser ist gemeinsam mit einem Agenten des BND verschwunden: Frank Kern. Falk wittert seine lang erwartete Chance sich zu rehabilitieren und willigt ein – unter einer Bedingung: Er möchte mit seinem alten Team der „Kundschafter des Friedens“ zusammen arbeiten. Ohne viele Alternativen stimmt ihm der BND zu und reaktiviert neben Falk auch Jacky (Michael Gwisdek), Locke (Thomas Thieme) sowie Harry (Winfried Glatzeder) – das Team bestehend aus Bastler, Organisator und Frauenheld. Doch ohne Aufsicht schickt der BND das Rentnerteam nicht alleine los: Ihnen zur Seite steht die Analytikerin Paula (Antje Traue).

Der Eintrittspreis liegt bei 2,50 Euro pro Person, danach Kuchen u. Kaffee in der Brasserie SERGE für nur 2,50 Euro.

Freundlich unterstützt vom Landratsamt Altötting, Eva-Maria Unterstaller,  
Tel. 08671 502-236.



Anzeige

# FAHRSCHULE STELZ

**Fahrschule Holger Stelz**  
 84503 Altötting  
 Langbehnstraße 28  
 Montag u. Mittwoch 18:30 Uhr  
**Telefon: 08671/6453**  
**Mobil: 0173 5993908**

Altöttinger CityCARD

**Fahrschule Rainer Stelz**  
 Hart / Alz · Lindenstraße 4  
 Dienstag u. Donnerstag 19 Uhr  
 Töging · Erhartinger Str. 30  
 Dienstag u. Freitag 18:30 Uhr  
 Unterneukirchen · Rathauspl. 11  
 Montag u. Mittwoch 18:30 Uhr  
**Telefon: 08634/6462**  
**Telefon: 08671/85367**  
**Mobil: 0160 8245897**

## Begleitete Pilgerwanderungen 2017

Wenn Sie gerne in der Natur sind um vom stressigen Alltag abzuschalten und gemeinsam mit netten Menschen unterwegs sein möchten, haben wir genau das Richtige für Sie: Wandern Sie zusammen mit Gleichgesinnten und einer Pilgerbegleiterin um zu entschleunigen.

**Von Burghausen nach Altötting** führt die ganztägige Wanderung (ca. 17 km) am **8. April 2017**. Ausgangspunkt der Pilgerwanderung ist um 8.15 Uhr die Hedwigskapelle auf der Burg zu Burghausen. Die Wanderung führt nach einem Morgenimpuls nach Mehring. Dort wird die spätgotische barocke Pfarrkirche St. Martin aus dem 15. Jahrhundert besichtigt. Weiter geht es nach Hohenwart, zur spätgotischen Kirche St. Nikolaus aus Tuffstein mit ihrem schönen Flügelaltar von ca. 1500. Nach einer Mittagspause mit Einkehrmöglichkeit werden die restlichen 10 km auf dem „Fürstenweg“ durch den idyllischen Staatsforst zurückgelegt. Die Pilger erreichen schließlich Altötting. Zum Abschluss des Pilgertages erteilt ein Kapuzinerpater den Pilgersegen.

Die Teilnehmer werden gebeten an Verpflegung, gutes Schuhwerk und witterungsbedingte Kleidung zu denken. Natürlich sollte man auch über ausreichend Kondition für die Wegstrecke verfügen. Die Pilgerwanderungen finden bei jedem Wetter statt.

### Weitere Termine 2017:

Halbtageswanderungen auf dem Jakobsweg von Heiligenstatt nach Altötting: 25. März, 6. Mai und 23. September 2017

Ganztageswanderungen auf dem Marien-Wanderweg von Burghausen nach Altötting: 8. April und 7. Oktober 2017

Infos und Anmeldung:  
 Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting  
 Tel. +49 8671 5062-19  
 E-Mail: [touristinfo@altoetting.de](mailto:touristinfo@altoetting.de)  
[www.altoetting.de](http://www.altoetting.de)

Foto: Verkehrsbüro



Anzeige

## Karfreitagskonzert

# Zerrissenheit

Werke von J.S. Bach, F. Mendelssohn, J.G. Rheinberger, Arvo Pärt

**Karfreitag**  
**14.04.2017**  
**20:00 Uhr**

Evangelische Kirche  
 Zum Guten Hirten  
 Altötting

**Evangelische  
 Kantorei Altötting**

Streicherorchester

Solisten:  
 Petra Grimme, Sopran  
 Janna Fahrman, Alt  
 Hans-Joachim Bernhart, Bass  
 Brigitte Schustermann,  
 Flauto dolce  
 Nelly Berger, Oboe  
 Herbert Riedl, Orgel  
 Hans-Ulrich Thoma,  
 Rezitation

Leitung:  
**Manfred Grimme**

Buchhandlung Dr. Naue:  
 Vorverkauf: 15,-  
 ermäßigt: 10,-  
 Abendkasse: 18,-

Mit freundlicher Unterstützung:  
**Kreisstadt  
 Altötting**  
 DAS  
 BIELER  
 MUSEUM  
 ALTÖTTING

## Passionskonzert der Evangelischen Kantorei Altötting an Karfreitag, 14.04.2017

„Da riss der Vorhang des Tempels von oben bis unten entzwei“, so steht es im Evangelium nach Matthäus und diese „Zerrissenheit“ wird sich durch das Konzert am Karfreitag ziehen, das die Evangelische Kantorei am Abend des 14. April um 20.00 Uhr in der Kirche „zum Guten Hirten“ geben wird. Zerrissenheit in Bezug auf die Stücke, die diese Thematik in ihrer Textierung beinhalten oder Werke, die nicht als Ganzes zum Erklingen kommen, sondern teilweise collagenartig zusammengefügt werden. So beim zentralen Werk, dem „Stabat mater“, dessen Text auf Stücke dreier Komponisten, nämlich Pergolesi, Vivaldi und Rheinberger aufgeteilt werden. Bachs Teile aus der „Kreuzstabkantate“, sowie Werke von Mendelssohn, Telemann und Pärt nehmen ebenfalls die Thematik der Zerrissenheit auf. Pfarrer Hans-Ulrich Thoma übernimmt die Rolle als Rezitator. Es musizieren ein Streicherorchester, Orgel und Solisten. Die Leitung liegt in den Händen von Manfred Grimme.



# KULTUR-FRÜHLING.

## EIN BUNTES PROGRAMM IM KULTUR+KONGRESS FORUM ALTÖTTING



Foto: Veranstalter

Die musikalischen Sternstunden von Udo Jürgens sind unvergessen und hier leben sie weiter: Vier Star-Solisten aus dem Erfolgs-Musical „Ich war noch niemals in New York“ gedenken dem verstorbenen Jahrhundert-Entertainer **UDO JÜRGENS** mit einem Konzert, das sämtliche Facetten seines Schaffens aufnimmt. Am

18. März werden die schönsten Lieder und Chansons mit Live-Band präsentiert.

**QUEENMANIA** ist viel mehr als nur eine klassische Tribute-Show... es ist vielmehr eine liebevolle Hommage an Freddie Mercury, einen der schillerndsten und extrovertiertesten Rockstars der 80er Jahre. Erstklassige Musiker, Sänger und Entertainer präsentieren am 3. April ein zweieinhalbstündiges Feuerwerk aus raffinierter Lichtregie, aufwändigen Kostümen, Showeffekten und dem bombastischen Queen-Sound.



Foto: Veranstalter



Foto: Veranstalter

Eine einzigartige Mischung aus Perfektion, Leidenschaft und purer Energie erwartet die Besucher am 19. März zur **NIGHT OF THE DANCE**. Schwindelerregende Akrobatikeinlagen südamerikanischer Artisten vereinen sich mit klassischen und modernen Tanzstilen eines international besetzten Ensembles

und fantasievollen Kostümen zu einem rasanten Tanzspektakel.

... das Leben ist eine Annahme. Viele glauben, dass sie annehmen müssen, was ihnen geboten wird. Aber immer mehr Menschen können nicht mehr glauben, dass es so weiter gehen soll wie bisher. Immer mehr fragen sich, muss das wirklich sein? Im neuen Programm reflektiert **BRUNO JONAS** am 4. April feinsinnig die gesellschaftlichen und politischen Aspekte um die Frage ... jetzt nur mal angenommen?



Foto: Veranstalter



Foto: Veranstalter

**PATRICK LINDNER** und die **STIMMEN DER BERGE** präsentieren am 25. März das gemeinsame Programm „Heimat deine schönsten Lieder“. Der Charmeur Patrick Lindner zählt zu den Top-Stars der deutschsprachigen Musikszene. Die Stimmen der Berge sind längst kein Geheim-Tipp mehr. Das Quintett verbindet

eine fundamentierte Gesangsausbildung als Mitglieder der weltberühmten Regensburger Domspatzen.

Das Musical ist eine liebevolle Hommage an das größte Genie der deutschsprachigen Pop-Geschichte und erinnert an einen der schillerndsten und extrovertiertesten Stars der 80er Jahre. Schrill, dekadent, glamourös und völlig verrückt bietet das Musical **FALCO** am 8. April ein unvergessliches Showerlebnis der Extraklasse und ist zugleich eine tiefe Verbeugung vor seinem Leben und Schaffen.



Foto: Marcel Klette



Foto: fotolia.de

Am 29. und 30. März inszeniert die Herzog-Ludwig-Realschule ein Musical, das einen erschauern lässt, aber gleichzeitig ein Lächeln auf das Gesicht zaubert: **DER KLEINE HORRORLADEN**. Als der linkische Angestellte eines Blumenladens bemerkt, dass sein Job in Gefahr ist, züchtet er eine Pflanze, mit deren Verkauf

sich alles ändern würde. Doch die Pflanze braucht Menschenblut, um gedeihen zu können.

Das Musical **DIE SCHATZINSEL** für Kinder ab 6 Jahren ist am 9. April in russischer Sprache zu erleben. Es erzählt von Jim Hawkins und seiner Suche nach einem vergrabenen Schatz auf einer Insel im Pazifik, den Piraten dort versteckt haben sollen. Auf der Fahrt trifft er auf Halunken und Seeräuber der gefährlichsten Sorte. Er besteht große Gefahren und erlebt die außergewöhnlichsten Abenteuer.



Foto: Veranstalter



Anzeige



**KFZ-Prüfzentrum**  
Ingenieurbüro J. Leisse  
Neuötting/Eisenfelden (an der A94)

FAHRZEUGBEWERTUNG      UNFALLGUTACHTEN



[www.unfallgutachten.bayern](http://www.unfallgutachten.bayern)

**Unsere besten Öffnungszeiten:**  
Mo-Fr 8.00 - 21.00 h und Sa 9.00 - 16.00 h



Amtl. Leistungen als GTÜ-Partner: Hauptuntersuchung inkl. Abgasuntersuchung



Foto: ANJAR

Anzeige

# Das ganz andere Tuning.

ZEISS DriveSafe Brillengläser mit i.Scription®




**Empfohlen von Christian Danner**  
(ehem. Rennfahrer, Formel-1-Kommentator  
und Fahrsicherheitsexperte)

**Sehen Sie sicher?  
Jetzt bei uns prüfen!**

Mit den neuen ZEISS DriveSafe Brillengläsern wird das Autofahren sicherer und entspannter:

- Verbesserte Sicht bei widrigen Lichtverhältnissen
- Geringeres Blendungsempfinden bei Gegenverkehr
- Schnelle und entspannte Blickwechsel
- Und auch für den Alltag geeignet

Entscheiden Sie sich zusätzlich für das i.Scription® Brillenglas-Tuning – 25-fach genauer als herkömmliche Brillengläser.

**WITTMANN**  
*Ganz Auge und Ohr*

84503 Altötting · Bahnhofstraße 3-5  
Tel. 08671-6613 · Fax 08671-8274

[www.optik-wittmann.de](http://www.optik-wittmann.de)



## MÄDCHEN-ERLEBNISWOCHE DER ANJAR

Die Mädchenerlebniswoche 2017 der ANJAR (Alt-Neuöttinger Jugendarbeit) findet dieses Jahr in der ersten Pfingstwoche statt. Im Zeitraum vom 6. bis 10. Juni 2017 haben Mädchen im Alter von 12-16 Jahren die Chance eine Woche lang Kärntens Seenlandschaft kennenzulernen und zu entdecken.

Übernachtet wird in diesen Tagen in der Jugendherberge Cap Verde in Velden, die nicht nur direkt am Wörthersee liegt, sondern auch noch einen eigenen Strandzugang hat. Neben abwechslungsreichen und spannenden Aktionen haben die Mädchen Zeit neue Freundschaften zu schließen, Spaß zu haben und ihre Ferien gemeinsam mit Jugendpflegerin Anna-Lena Holzapfel der ANJAR am See zu verbringen.

Auf dem Programm stehen unter anderem der Besuch des Affenbergs sowie des Miniaturparks Minimundus aber auch eine Kletterrunde im Hochseilgarten, eine etwas andere Fahrt übers Wasser und vieles mehr.

Wenn du Interesse hast mitzufahren oder noch Fragen dazu hast, dann melde dich bei Anna-Lena Holzapfel, Jugendpflegerin der ANJAR, Altöttinger Str. 32 A in Neuötting, Tel. 08671 985300 oder -01. Die Anmeldung für die Mädchenerlebniswoche findest du auf der Homepage [www.anjar.de](http://www.anjar.de).

Anzeige



BRUCKMAYER  
MÜHLE

Natürlich einkaufen!  
Heimische Spezialitäten | BIO | Naturkost  
im **Mühlenladen**

Bruckmayer Mühle GmbH & Co. KG | Wöhrstraße 1 | 84503 Altötting  
www.bruckmayer-muehle.de

Anzeige



**Capio Schlossklinik Abtsee**  
Fachklinik für Venenerkrankungen,  
venöse Rezidiv- und Ulcusoperationen

## In guten Händen bei Experten!

- über 4.000 Venen-Operationen pro Jahr
- Moderne Therapien und schonende Diagnostik
- Niedrigste Operationsrisiken
- Niedrigste Rückfallquoten
- Attraktives Ambiente
- Hohe Patientenzufriedenheit
- Ästhetische Behandlung
- **NEU!** „Schöne Beine“-Sprechstunde  
mit Frau Dr. Silke Scheele  
Fachärztin für Plastische und Ästhetische Chirurgie



Capio Schlossklinik Abtsee | Abtsee 31 | 83410 Laufen | Tel. 08682 / 917-0  
www.capio-schlossklinik-abtsee.de

## OSTERHASEN

LECKERE UND LOCKERE OSTERHASEN AUS HEFETEIG, DIE NICHT NUR KINDERN GEFALLEN.

Menge: ca. 15 Osterhasen - Backzeit: 15-20 Minuten - Wartezeit: ca. 60 Minuten

Zutaten für den Hefeteig

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| 0.5 Würfel     | frische Hefe              |
| 250 Milliliter | Milch lauwarm, nicht heiß |
| 1 Teelöffel    | Zucker                    |
| 500 Gramm      | Mehl Type 550             |
| 70 Gramm       | Zucker                    |
| 1 mittelgroßes | Ei                        |
| 70 Gramm       | Butter weich              |

1 Prise Salz

Zur Deko:

1 mittelgroßes Eigelb verquirlt

1 Esslöffel Milch

Rosinen und Mandelstifte zum Verzieren

Zubereitung:

1. Hefeteig herstellen, dazu in einer Tasse die gebröckelte Hefe mit der lauwarmen Milch und einem Teelöffel Zucker so lange rühren, bis sich Zucker und Hefe aufgelöst haben.
2. Das Mehl in eine Schüssel geben, in die Mitte eine Mulde drücken, die lauwarme Hefe-Milch-Mischung hineingeben. Danach den restlichen Zucker zugeben und mit etwas Mehl in der Mulde verrühren. Schüssel mit einem Tuch bedecken und an einem warmen Ort für ca. 15 Minuten aufgehen lassen.
3. Die restliche Zutaten (Ei, Butter, Salz) hinzugeben und vermischen. Den Teig so lange kneten, bis er glatt ist. Den Teig erneut an einem warmen Ort stellen, ca. 30 bis 60 Minuten gehen lassen. Der Teig sollte sein Volumen verdoppelt haben.
4. Teig nach der Gärzeit nochmals kurz durchkneten. Entweder die Hasen mit einem großen Keksausstecher aus ausgerolltem Hefeteig ausstechen ODER alternativ mit den Händen Teigkreise für Körper und Kopf, für die Ohren längliche Röllchen mit spitzen Ecken formen. Alles zusammensetzen.
5. Ofen auf 175 Grad Ober- und Unterhitze vorheizen. Hasen auf ein mit Backpapier belegtes Blech legen. Mit der Mischung aus verquirltem Eigelb und Milch bestreichen. Mit Rosinen und Mandeln dekorieren. Die Hefehasen etwa 15-20 Minuten backen, bis sie schön goldbraun sind.







Foto: Verkehrsbüro

## Das Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting präsentierte sich beim Tourismustag in Bad Birnbach

Am 18. Februar 2017 war das Wallfahrts- und Verkehrsbüro Altötting erneut mit Informationen, vor allem für Gruppenreiseveranstalter und Journalisten aus Deutschland, Österreich und Tschechien auf dem Bad Birnbacher Tourismustag. Diese von der Kurverwaltung Bad Birnbach organisierte Veranstaltung dient sowohl der Gästeinformation als auch der Vermarktung von Bad Birnbach samt attraktiven Ausflugszielen wie eben z. B. Altötting bei Reiseveranstaltern. Auch die Bad Birnbacher Vermieter kamen vorbei und nahmen Broschüren über Altötting für ihre Gäste mit. Wie die letzten Male wurden die Altöttinger Museen auf dieser Infoveranstaltung verstärkt beworben.

Anzeige



Das Team der Altöttinger Stadtbücherei gestaltet jeden Freitag von 15.15 bis 16 Uhr eine mit Mal- oder Bastelaktionen!

Treffpunkt:

Kinderecke im Erdgeschoss der Stadtbücherei - Kapuzinerstr. 19  
08671/12344 info@buecherei-altoetting.de www.buecherei-altoetting.de  
Eintritt frei

Vorlese 3/4 Viertelstunde



**Sonderaktion vor Ostern: Freitag, 07.04.2017:**  
Leseopa Erwin Spirkel liest Geschichten rund um Ostern vor.  
Mit anschließendem Ostereier bemalen.

## Fit im Kopf - Da geht noch was! 2-teiliges Seminar für Senioren ab 65 Jahre

Altötting. Unser Gehirn macht im Laufe der Jahre einen Wandel durch. Die Lebenserwartung steigt und damit auch die Anforderungen an das Gehirn.

In dem Seminar „Fit im Kopf - Da geht noch was“, erfahren ältere Menschen, warum man Hausschlüssel, Handy, Geldbeutel und Brille vergisst, das Netzwerk im Gehirn aber trotzdem gut arbeitet und wie man einem guten Gedächtnis auf die Sprünge helfen kann. Das Seminar findet am Donnerstag,

23.03. sowie am Freitag, 24.03.2017 jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr im vhs-Zentrum Altötting statt und wird von der Gedächtnistrainerin Gisela Christina Jobst geleitet.

Folgende Inhalte werden behandelt:

Wie funktioniert das Gedächtnis im höheren Alter; Tricks und Tipps für das Kurz- und Langzeitgedächtnis speziell für Senioren; körperlich und geistig in Bewegung bleiben; das Gehirn im Laufe der Jahre - etwas langsamer, aber dafür schlauer; Aufnahme- und Verarbeitungsgeschwindigkeit und die Leistungskurve im Gehirn bei Senioren; Auswirkungen von Ernährung und Lebensweise auf das Gehirn; Merktechniken für Namen; erfolgreiches Speichern von Telefonnummern, EC Karten PIN Nr. etc. Anmeldungen nimmt die Volkshochschule ([www.vhs-altoetting.de](http://www.vhs-altoetting.de)) unter Tel. 08671 12077 entgegen.

### Erste Schritte am Computer und im Internet

Sa. 18.3./25.3./1.4., 10 - 13 Uhr  
vhs-Zentrum, Burghäuser Str. 77

Volkshochschule Alt-/Neuötting-Töging

vhs 08671 12077  
[www.vhs-altoetting.de](http://www.vhs-altoetting.de)



Foto: Fachtherapeutin für Hirnleistungstraining, Gedächtnistrainerin und Buchautorin Gisela Christina Jobst



## Wespenköniginnen sind auf der Suche nach Nistplätzen

### Prophylaxe gegen Wespen im Rollladenkasten!

Jetzt kommt wieder die Zeit, wo die überwinterten Wespen- und Hornissenköniginnen (Wespen im März / April, Hornissen im Mai) beginnen, einen geeigneten Nistplatz für ihre Nachkommen zu suchen. In unserer aufgeräumten Landschaft und im Siedlungsbereich ist es für „sozial“ lebende Insekten schwer, einen geeigneten Nistplatz zu finden. Es ist erstaunlich, wie sie es dennoch schaffen durch Ritzen und Fugen in Hohlräume unserer Häuser zu gelangen, um dort ihre Nester zu bauen. Besonders beliebt sind Rollladenkästen.

### Jetzt vorsorgen und handeln.

Machen Sie Ihre Rollläden insektendicht. Überprüfen Sie bei hochgezogenem Rollladen, ob Fugen vorhanden sind, die größer als 3 mm sind. Wenn ja: Fragen Sie im Fachgeschäft nach Dichtleisten oder Bürsten Ihres Rollladentyps. Sollte es für Ihren Rollladentyp nichts geben, so kann man sich mit anderen einfachen Mitteln behelfen. Ein einfaches und wirksames Mittel ist, ein Kosmetik-Wattepad mit einigen Tropfen eines ätherischen Öls z. B. Nelkenöl (Apotheke) zu beträufeln und dieses mit einem dünnen Stab jeweils links und rechts in den Hohlraum des Rollladenkastens zu schieben. Dies muss jedes Jahr spätestens im März geschehen.

Diese Düfte mögen Wespen nicht, deshalb werden sie die für sie übel riechende Stelle meiden. Hat eine Wespenkönigin bereits mit dem Nestbau begonnen, lässt sie sich nicht mehr vertreiben. Es darf dann auch nicht mehr versucht werden, sie mit Nelkenöl zu vertreiben. Im Gegenteil, die Wespe würde darauf mit Aggression reagieren. Lassen Sie dann den Rollladen oben (kleinerer Raum) und holen Sie fachlichen Rat bei dem für Sie zuständigen ehrenamtlichen Wespenberater.

Die ehrenamtlichen Berater der Stadt Altötting helfen bei der Vorbeugung und bei Problemen:

Manfred Kumpf, Tel. 08671 6333

Horstmar Tengler, Tel. 08671 5239

Daniela Ehm, Tel. 08671 5978156

Christine Neumann, Tel. 0160 6353707

Anzeige

**Neu im Sortiment:**  
**Die bekannteste Jugendzeitschrift Deutschlands!**



**BRAVO**

**Zur Ausleihe für 4 Wochen oder einfach nur mal so zum durchblättern im gemütlichen Sitzsack in unserer Jugendecke!**



**STADT  
BÜCHEREI  
ALTÖTTING**  
[www.buecherei-altotting.de](http://www.buecherei-altotting.de)



Foto: Stadt Altötting

## Schüler aus Angouleme/Frankreich zu Gast in Altötting

Am 14. Februar 2017 begrüßte Erster Bürgermeister Herbert Hofauer im Großen Sitzungssaal des Altöttinger Rathauses 20 Gastschülerinnen und -schüler mit ihren Lehrkräften Madame Emiline Baylac und Madame Florence Perol aus Angouleme in Frankreich. Dieser Schüleraustausch findet in Zusammenarbeit mit den Maria-Ward-Schulen statt. Ein gemeinsames Gruppenfoto vor dem Altöttinger Rathaus rundete diesen Empfang ab.

Anzeige



Foto: Landratsamt Altötting

**MÖDL RICHARD**  
Elektromeisterbetrieb



Tel. 08671/928656  
Handy 01714445419  
Trostberger Straße 40  
84503 Altötting  
[elektro-moedl-richard@t-online.de](mailto:elektro-moedl-richard@t-online.de)



Kundenbetreuung    Arbeit    Energie    Licht  
Sicherheit    Komfort    Administration  
EMV    Planung    Umstellung    Gebäudetechnik





## 17. INTERNATIONALEN NEUÖTTINGER GITARRENTAGE

21. April – 6. Mai 2017, Stadtsaal

Die 17. Internationalen Neuöttinger Gitarrentage versammeln wieder Gitarristen von internationalem Rang in Neuötting: Im Festival mit dabei sind diesmal das deutsch-norwegische Fjord-Trio mit der Gitarristin Susan Weinert, der Jazzgitarrist und zweifache Echo-Preisträger Giovanni Weiss mit seiner Gruppe Django Deluxe, der italienische Gitarrist und Mitglied des Herbert Pixner Projekts Manuel Randi mit seinem Duo-Partner Marco Delladio, die Gitarrenlegende Sigi Schwab mit Band und dem Klangzauberer und Klarinettenisten Klaus Hampl, das Münchner Gitarrentrio und die drei Fingerstyle-Virtuosen Ian Melrose, Dylan Fowler und Soïg Sibéril mit ihrem Projekt Celtic Guitar Journeys. Karten für das Festival sind bei allen Geschäftsstellen von Inn-Salzach-Ticket erhältlich.

Eröffnet wird das Festival diesmal am **Freitag, den 21. April** durch das **deutsch-norwegische Fjord Trio**. Die wundervolle Stimme Torun Eriksens trifft dabei auf das Klanguniversum der Gitarristin Susan Weinert. Ihr kraftvoller Stil, ihre virtuose Technik und ihre anspruchsvollen, innovativen Kompositionen lassen überall auf der Welt begeisterte Fans und staunende Kritiker zurück. Die norwegische Sängerin Torun Eriksen hat die norwegische Jazz-Szene nachhaltig geprägt. Aus dem Gospel-Gesang kommend, wird ihre Stimme in der internationalen Musikpresse als eine der einprägsamsten und wundervollsten Stimmen Skandinaviens beschrieben.

Feurige Leidenschaft und unbändige Energie erwartet uns dann am **Samstag, den 22. April** im zweiten Konzert des Festivals, wenn die Gruppe **Django Deluxe** um den Hamburger Jazzgitarristen und zweifachen Echopreisträger **Giovanni Weiss** die Bühne betritt. Die Formation steht in der Tradition von Django Reinhardt, entwickelt dessen Musik aber auf beeindruckende Art und Weise weiter. Giovanni Weiss erhielt bereits zweimal, 2013 und 2016, den „Jazz Echo“ als bester Jazzgitarrist des Jahres. Er beherrscht jeden noch so schwierigen Kunstgriff, lässt seine Gitarre gefühlvoll singen und improvisiert in rasantem Tempo. Als Gast mit dabei ist der Pianist Jermaine Landsberger, zweifelsohne ein Avantgardist der europäischen Sinti-Szene. Sein kraftvolles und sogleich melodisches Pianospiele würzt er mit hörbaren Elementen der Gypsy-Musik.

Anschließend stellt am **Mittwoch, den 26. April** der **Südtiroler Gitarrist Manuel Randi** gemeinsam mit seinem Duo-Partner **Marco Delladio** sein neues Programm „New old songs“ vor. Randi ist ein brillanter Gitarrist, der auch durch die Zusammenarbeit mit dem „Herbert Pixner Projekt“ einem breiteren Publikum bekannt wurde. Gypsy Jazz, Klezmer oder lateinamerikanische Musik liegen ihm ebenso wie Neuinterpretationen bekannter klassischer Stücke. Mitreißende Rhythmen, fulminante Soli und Spielfreude, gepaart mit technischer Perfektion sind sicherlich die gemeinsamen Nenner seiner Konzerte.

In ihren ganz eigenen Klangkosmos entführen das Publikum die **Gitarrenlegende Sigi Schwab und der Klangzauberer Klaus Hampl am Sa, 29.4.** Für ihr Projekt Camerata Bavarese haben sie zwei Großmeister der Rhythmik eingeladen, den Schlagzeuger Andreas Keller sowie den Bassisten Tommi Müller. Hier haben sich der Kammermusikvirtuose Klaus Hampl mit Sigi Schwab, dem großen Meister der Gitarre, und seine internationalen Jazzmusiker zu einem Projekt gefunden, das durch Außergewöhnlichkeit in der instrumentalen Besetzung, wie auch in der Klangfarbe, Maßstäbe setzt. Wenn Klaus Hampl und Sigi Schwab gemeinsam spielen, entwickelt sich ein Kosmos von raffinierter Musikalität. Überraschungen absolut nicht ausgeschlossen.

Stadtsaal Neuötting  
Ludwigstraße 62

Vorverkauf:  
www.inn-salzach-ticket.de  
und alle angeschlossenen  
VVK-Stellen

www.neuoettinger-gitarrentage.de

Internationale  
**neuöttinger  
gitarrentage**  
2017

**21.4.**  **Fjord Trio** DE/NOR  
feat. Susan Weinert & Torun Eriksen  
Freitag, 20 Uhr

**22.4.**  **Django Deluxe** DE  
»Gypsy Jazz Music«  
Samstag, 20 Uhr

**26.4.**  **Manuel Randi Duo** IT  
»New Old Songs«  
Mittwoch, 20 Uhr

**29.4.**  **Sigi Schwab & Band** DE  
feat. Klaus Hampl  
Samstag, 20 Uhr

**5.5.**  **Münchner Gitarrentrio** DE  
»Spain«  
Freitag, 20 Uhr

**6.5.**  **Ian Melrose & Friends** GB  
»Celtic Fingerstyle« | Workshop  
Samstag, 10.30 Uhr

**6.5.**  **Celtic Guitar Journeys** GB/FR  
Dylan Fowler, Ian Melrose & Soïg Sibéril  
Samstag, 20 Uhr

**Stadtsaal Neuötting**  
**21. April bis 6. Mai**

Mit freundlicher Unterstützung

Spartakasse  
Altötting-Mühlhof

Landkreis  
ANDÖTTLING

Bezirk  
SALZACH

Bayrisches Staatsministerium  
für Bildung und Frauen  
Universitäts- und Landesbibliothek Bonn



In die Welt der spanischen Gitarre entführen uns dann am **Freitag, den 5. Mai die drei Gitarristen des Münchner Gitarrentrios** mit ihrem neuen Programm „Spain“. Publikum wie Kritiker sind gleichermaßen begeistert von der Möglichkeit, in dieser ausgefallenen Besetzung die klangliche Intimität einer einzelnen Gitarre zur Klangfülle eines ganzen Orchesters zu erweitern. „Spain“, die bekannteste Komposition des amerikanischen Jazzpianisten Chick Corea steht dabei exemplarisch für das gesamte Programm: Werke von Manuel de Falla, Enrique Granados, Isaac Albéniz, Astor Piazzolla und Paco de Lucia werden ebenso präsentiert wie Ausschnitte der Carmensuite von Georges Bizet, die untrennbar mit der iberischen Halbinsel verbunden ist. Klassische Moderne trifft auf Tango, Flamenco und Bossa Nova.

Zum Abschluss des Festivals sind dann am **Samstag, den 6. Mai mit der Formation „Celtic Guitar Journeys“** drei international gefeierte Akustikgitarristen in Neuötting zu Gast: Ian Melrose (Schottland), Dylan Fowler (Wales) und Soig Sibérial (Bretagne). Sie zelebrieren ihre keltischen Wurzeln in einer einzigartigen Musik, die aus den drei verschiedenen keltischen Traditionen und vielen anderen Genres schöpft. Der Schotte Ian Melrose hat nicht nur einen ausgezeichneten Ruf als Sologitarrist, Komponist und Arrangeur, sondern er hat auch als Mitglied und Gründer diverser hochkarätiger Projekte wie Kelpie oder Talking Water Akzente gesetzt. Der Waliser Dylan Fowler ist seit 30 Jahren ein international gefeierter Gitarrist, Multinstrumentalist, Komponist und Arrangeur. Genauso zu Hause in keltischer Musik wie im europäischen Jazz, in Balkan- und skandinavischer Musik, hat er sich intensiv der traditionellen walisischen Musik gewidmet. Soig Sibérial ist einer der bedeutendsten Musiker der bretonischen Musikszene. Sowohl als Gründungsmitglied mehrerer bretonischen Gruppen, als auch als Solist hat er sich einen internationalen Ruf erarbeitet.

Alle Konzerte des Festivals finden im Stadtsaal Neuötting, Ludwigstr. 62 (Rathaus) statt und beginnen um 20.00 Uhr. Einlass und Abendkasse sind ab 19.00 Uhr besetzt.

**Eintrittskarten** gibt es im Vorverkauf beim Kulturreferat der Stadt Neuötting (Tel. 08671/88371-14) und allen Geschäftsstellen von Inn-Salzach-Ticket. Auch in diesem Jahr wird ein **Gitarrentage-Abonnement** angeboten: Bei Auswahl von mindestens drei Veranstaltungen aus dem Konzertangebot erhält man für diese Veranstaltungen je ein Ticket zum ermäßigten Kartenpreis.

Die Internationalen Neuöttinger Gitarrentage sind eine Veranstaltungsreihe der Stadt Neuötting. Der Workshop „Celtic Fingerstyle Guitar“ mit Ian Melrose & Friends am Samstag, den 6. Mai findet in Zusammenarbeit mit der Max-Keller-Schule/Berufsfachschule für Musik in Altötting statt. Weitere Informationen zum Programm erhalten Sie auch im Internet unter [www.neuoettinger-gitarrentage.de](http://www.neuoettinger-gitarrentage.de).

Mit freundlicher Unterstützung durch das Bayerische Staatsministerium für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst, den Bezirk Oberbayern, den Kulturfond des Landkreises Altötting sowie der Sparkasse Altötting-Mühldorf.



Anzeige

# Ostermarkt

Wir freuen  
uns auf Sie!



**SONNTAG, 09.04.2017 AB 14:00 UHR**

Herzliche Einladung zu unserem **Ostermarkt**. Freuen Sie sich auf gebackene Osterlämmchen und unseren Kreativstand mit selbst Gebasteltem von unseren Bewohnern. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

**CURANUM Pflege- und  
Betreuungszentrum St. Georg**  
Rudolf- Diesel- Str. 2 · 84503 Altötting  
Telefon: 08671 982 - 0  
E-Mail: [stgeorg@korian.de](mailto:stgeorg@korian.de)  
[www.korian.de](http://www.korian.de)



**Gutschein**  
für ein Getränk nach Wahl





## Altöttinger Straßennamen

### Josef-Geiselberger-Straße

von Manfred Lerch, Stadtheimatpfleger

Sie zweigt in Altötting-Süd von der Trostberger Straße nach Osten ab und ist nach dem Buchdruckereibesitzer, Verleger und Bürgermeister Josef Geiselberger benannt. Geboren am 11. Mai 1891 im niederbayerischen Neuhaus am Inn nahe Passau, übersiedelte der junge Bauernsohn nach Altötting. Hier erlernte er in der Firma Lutzenberger am Kapellplatz (heute: Dekanatshaus) Buchdruckerei und Verlagswesen. Im März 1911 übernahm er die von seiner früh verwitweten Mutter Kreszenz Geiselberger (1851-1928) gekaufte Druckerei Büttner in der Neuöttinger Straße 32. Josef Geiselberger und sein drei Jahre jüngerer Bruder Dr. Hans Geiselberger (1894-1957) erwarben die Verlagsrechte des „Öttinger Anzeigers“ und gründeten gemeinsam die Firma Gebr. Geiselberger. Josef Geiselberger war nicht nur ein tüchtiger Geschäftsmann, sondern auch als rühriger Bürger bekannt, der sich bei vielen Vereinen engagierte, z. B. in der Schützengesellschaft, im Turnverein, der Freiwilligen Feuerwehr, dem Eisklub und dem Verschönerungsverein. Ein großzügiger Mäzen, der half, wo Unterstützung angebracht war!

Als für das Straßenwesen zuständiger Stadtrat lag ihm die Verschönerung des Kapellplatzes und der Straßen besonders am Herzen, deren Asphaltierung er zügig durchsetzte. Die Kosten für Bepflanzung und gärtnerischer Pflege finanzierte er oft aus seinem Privatvermögen.

Verlagsinhaber Geiselberger stand – parteipolitisch gesehen – mit seiner Zeitung der Bayerischen Volkspartei nahe. Darum war es eine Sensation, als er im Auftrag des Sonderkommissars beim Bezirksamt, Ludwig Malcomess, in einer außerordentlichen Sitzung am 27. März 1933 zum neuen kommissarischen Ersten Bürgermeister Altöttings ernannt wurde. Man glaubte offensichtlich, „durch diese Wahl in je-



Die Brüder Dr. Hans Geiselberger (links) u. Josef Geiselberger (rechts)

der Weise den besonderen Verhältnissen der Stadt als Wallfahrtsort entsprochen zu haben“ und wünschte ihm „vollen Erfolg zum Wohle der gesamten Stadt im Rahmen unseres neuen deutschen Vaterlandes unter der Führung des Reichskanzlers Adolf Hitler“. Zwei Monate lang fanden nur wenige Stadtratssitzungen statt. Der Bürgermeister regierte meist nur auf dem Anordnungswege. Der neugebildete Stadtrat beschloss auf Vorschlag Geiselbergers, dem „Vorkämpfer und Wegbereiter der nationalen Regierung, Staatsminister Adolf Wagner, in dankbarer Anerkennung seines wohlwollenden Interesses für den Grenzbezirk Altötting“ das Ehrenbürgerrecht der Stadt zu verleihen. Ebenfalls einstimmig wurden der Bahnhofplatz in „Hindenburg-Platz“ und die Neuöttinger Straße in „Adolf-Hitler-Straße“ umbenannt. Kreisredakteur Eduard Baumann bemerkt dazu im Heimatbuch: „Dieser scheinbare Sinneswandel des bisher als „tief-schwarz“ bekannten Josef Geiselberger hatte vielfach Unverständnis ausgelöst. Allzu lange konnte dieser sein Täuschungsmanöver, durch das er Schlimmeres verhindern wollte, nicht durchhalten.“

Im Mittelpunkt des Wallfahrtsgeschehens 1930 stand die Seligsprechung Bruder Konrads. Aus diesem Anlass stiftete Josef Geiselberger einen vom Münchner Bildhauer Sebastian Osterrieder gestalteten Brunnen in einer Nische an der alten St.-Anna-Kirche. Dafür und in Anerkennung seiner Verdienste um die Vorbereitung und Ausgestaltung der Seligsprechungsfeier erhielt Josef Geiselberger aus der Hand des Apostolischen Nuntius Vasallo di Torregossa den päpstlichen Silvesterorden. Knapp fünf Monate nach dem Amtsantritt erlitt Geiselberger das gleiche Schicksal wie seinen Vorgänger Gabriel Mayer. In einer nächtlichen Sondersitzung am 22. August 1933 teilte der Fraktionsführer der NSDAP folgendes mit: „Auf Antrag der Kreisleitung und im Einverständnis der Gauleitung ist Herrn Josef Geiselberger mitzuteilen, dass er das Amt des Ersten Bürgermeisters der Stadt Altötting niederzulegen hat. (...) Herr Geiselberger hat sein Herüberschwenken zur nationalsozialistischen Bewegung dazu benutzt, den Einfluss gewisser Kreise zu stärken und zu erhalten. Damit ist ihm das Vertrauen, das Amt eines nationalsozialistischen Bürgermeisters zu führen, von der Gauleitung, Kreisleitung und Stadtratsfraktion der NSDAP entzogen“.

Josef Geiselberger verstarb am 14. Juli 1943 und liegt in der Familiengruft des Michaelifriedhofs begraben. Sein Bruder, Dr. Hans Geiselberger, der auf der Erschießungs-Liste der SS stand, entzog sich Ende April 1945 durch Flucht und Versteck dem drohenden Todesurteil. Das Jahramt für die Gebrüder Geiselberger und verstorbenen Firmenangehörigen hält die Erinnerung seit Jahrzehnten an sie wach.

Quellen: Stadtarchiv Altötting, Beschlussbuch der Stadt Altötting  
Heimatbuch Altötting – Herz Bayerns

## Mitarbeiterinnen der Stadtbücherei wurden geehrt

Am 1. Februar 2017 fand im Nebenzimmer des Gasthofes „Münchner Hof“ das diesjährige Jahresessen mit den ehrenamtlichen und hauptamtlichen Mitarbeiterinnen unserer Stadtbücherei statt. Bürgermeister Herbert Hofauer sowie Büchereileiterin Sonja Zwickl konnten in diesem Rahmen den langjährigen verdienten ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen für ihren tollen und langjährigen Einsatz Ehrungsurkunden und Ehrennadeln des St. Michaelsbundes überreichen.



Die Geehrten von links nach rechts: Sabine Lobbichler, Antje Straubinger, Barbara Doppelberger, Cornelia Vales, Helga Starflinger, Anni Auer, Ingrid Kessler, Anne Funke und Traude Schmidt. In der 2. Reihe rechts: Büchereileiterin Sonja Zwickl und Erster Bürgermeister Herbert Hofauer. Foto: Geli Hofauer

Anzeige

**Trauerhilfe DENK TrauerVorsorge**  
Bestattungstradition seit 1844

Für Sie erreichbar unter  
**08671 / 988 70**

**Wir helfen Ihnen weiter**

Die Trauerhilfe DENK ist mit über 100 Geschäftsstellen in Bayern eines der größten Bestattungsunternehmen. Ihre Anliegen und Wünsche setzen wir gerne respektvoll und serviceorientiert mit der nötigen fachlichen Kompetenz um.

**BESTATTER**  
VOM HANDWERK GEPRÜFT

Altötting | Neuötting | [www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)

Anzeige

**KARL LIEGL MARCO KEßLER**  
Erd- und Feuerbestattungen BESTATTUNGSVORSORGE

**IHR ANSPRECHPARTNER IM TRAUERFALL  
FÜR DEN LANDKREIS ALTÖTTING**

Wir bieten Ihnen eine große Auswahl an Särgen, Urnen und Sargwäsche, sowie Blumen, Zeitungsanzeigen und Sterbebilder. Gerne kommen wir auch zu Ihnen ins Haus.

**Unsere Leistungen sind ohne jegliche Zuschläge!**  
z.B. bei Nachtabholungen, sowie an Wochenenden und Feiertagen.

Marco Keßler, Altötting

**SIE INTERESSIEREN SICH FÜR EINE  
BESTATTUNGSVORSORGE**

Informieren Sie sich über eine kostenlose Bestattungsvorsorgeberatung in unserem Haus.

**VORSORGE HEIßT FÜRSORGE  
schon darüber nachgedacht?**

**Telefon 08671-5073228**

Herrenmühlstraße 10d, 84503 Altötting

**Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar.**



KEIN OSTERN OHNE FARBE  
WIR LIEFERN  
ERSTKLASSIGE ERGEBNISSE  
IN SACHEN DRUCK



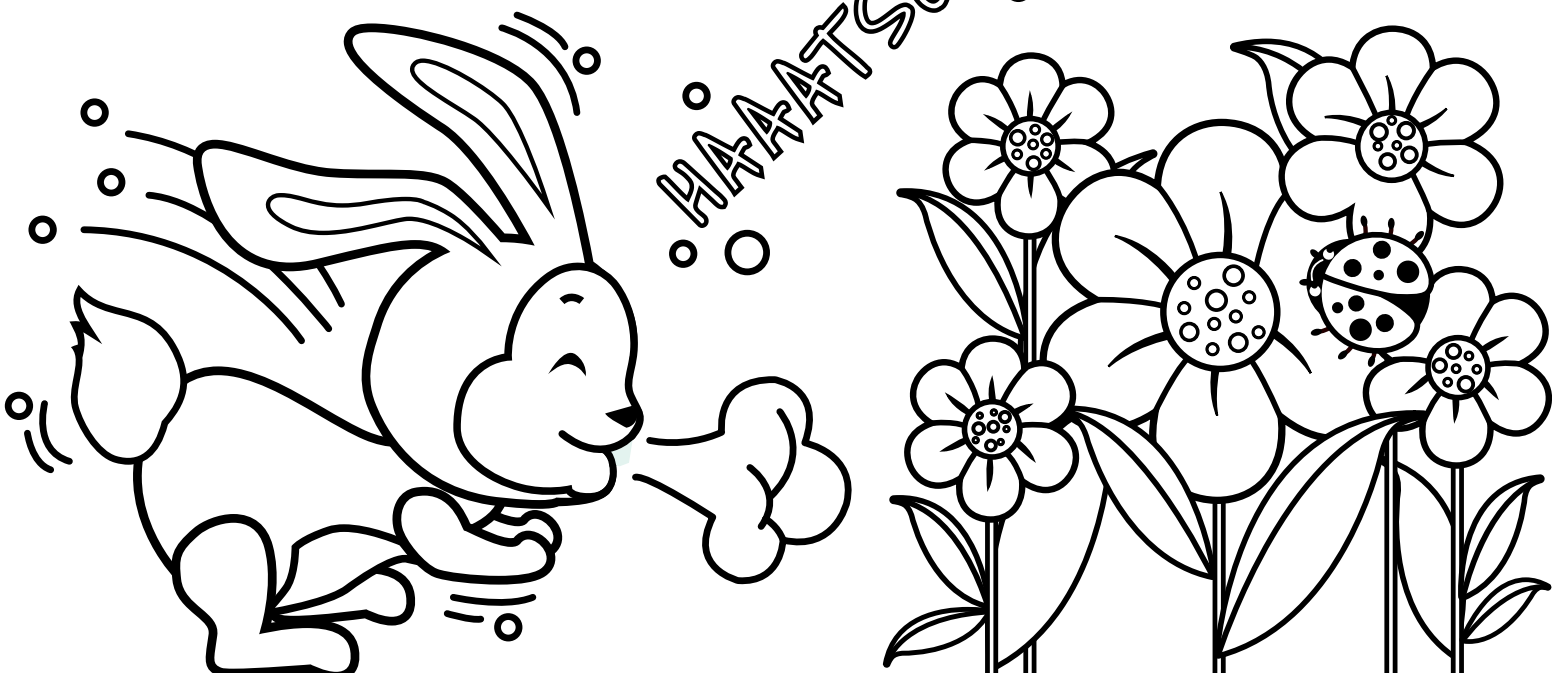
Druck und Verlag . [www.geiselberger.de](http://www.geiselberger.de)

MITMACHEN UND  
EINE SCHÖNE  
OSTERÜBERRASCHUNG  
GEWINNEN!

## PAPER UND DIE ZAUBERBLUME

Paper, der kleine Hase und Fred, ein kleiner Junge, sind die allerbesten Freunde. Sie spielen zusammen, lachen viel, machen Ausflüge und erleben miteinander die tollsten Abenteuer. Vieles verbindet die beiden – besonders lieben sie den Frühling, die vielen verschiedenen Farben auf den Wiesen, die Bienen auf Papers Löwenzahn und das Zwitschern der Vögel. Als Fred mit Paper durch die duftende Wiese hüpfet, entdeckt Fred eine besonders schöne Blume. „Guck Paper, welche Schönheit!“, ruft Fred fröhlich. Paper riecht an der bunten Blume und fängt an, laut zu niesen. HATSCHIII HATSCHIII HATSCHIII HATSCHIII. „Was ist Benny? Bist du krank?“, fragt Fred besorgt. „Nein, ich denke die wunderschöne Zauberblume ist schuld.“, antwortet Paper. Kurz entschlossen pflückt Fred vorsichtig die Blume, um herauszufinden, wie sie heißt. Kurz darauf läuft Ihnen Herr Igel über den Weg. „Hallo Herr Igel, kennst du die Blume?“ Der Igel, gerade aus dem Winterschlaf erwacht und noch leicht verträumt, antwortet: „Na eine Sonnenblume.“ „Wie bitte?“, sie sehen sich verdutzt an und gehen weiter zu den Bienen auf Papers Löwenzahn. „Liebe Bienen, wisst ihr, wie diese Blume heißt?“ Die Bienen summen im Chor: „Wir nennen Sie wilde Hilde.“ „Warum?“, fragt Fred verwundert. „Weil ganz viele bei Tante Hilde im Blumenbeet wachsen und ab und zu sehen wir eine auf der Wildblumenwiese.“ Fred und Paper bedanken sich und wünschen den Bienen einen guten Flug. Weiter hüpfen sie die Wiese entlang und treffen ein kleines Reh. „Hallo Rehlein, kannst du uns sagen wie diese Blume heißt?“, fragt Paper höflich. Große braune Knopfaugen starren auf die Zauberblume. „Nein, ich kenne mich nur mit Bäumen aus. Eine Kastanienblume ist es nicht, die ist nämlich klein und weiß.“ Da schlendern sie weiter und die Zauberblume bleibt ein Geheimnis. Paper sagt ganz traurig: „Wir können doch die arme Blume nicht namenlos lassen.“ So kamen sie auf die Idee, ihr einen Namen aus den Anfangsbuchstaben der Blumen zu basteln, die sie kennen. Pustebblume, Ringelblume, Iris, Margerite, Enzian und Papers Löwenzahn. Na liebe Kinder, wisst ihr, wie die Zauberblume heißt?

EUER PAPER



Unter allen Einsendungen wird das kreativste und farbenfrohe Bild mit den richtigen Lösungswort gewählt. Der Gewinner erhält eine tolle Osterüberraschung! Einsendungen mit Namen, Adresse, Telefon und Alter an folgende Adresse:  
Gebr. Geiselberger GmbH . z. Hd. Angela Berglehner . Martin-Moser-Str. 23 . 84503 Altötting  
Einsendeschluss ist der 4. April.

## Krisendienst Psychiatrie

Wohnortnahe Hilfe in seelischer Not unter **Tel. 0180 655 3000**, täglich von **9.00 Uhr bis 24.00 Uhr**, an 365 Tagen im Jahr: In seelischen Krisen und psychiatrischen Notlagen können sich die Bürgerinnen und Bürger an den Krisendienst Psychiatrie wenden. Er berät alle Menschen ab dem 16. Lebensjahr, die selbst von einer Krise betroffen sind, sowie deren Angehörige und weitere Personen aus dem sozialen Umfeld. Bei Bedarf können innerhalb einer Stunde Krisenhelfer vor Ort sein, um akut belasteten Menschen beizustehen.

Der Krisendienst Psychiatrie hat auch für Ärzte, Einrichtungen und Fachstellen, die mit Menschen in psychischen Krisen zu tun haben, ein offenes Ohr. Die fachkundigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Krisendienstes hören zu, fragen nach und klären mit den Anrufern gemeinsam die Situation. Sie vermitteln den Betroffenen wohnortnahe, passende Hilfeangebote wie persönliche Beratung, ambulante Krisenhilfe oder – bei Bedarf – ambulante fachärztliche oder stationäre Behandlung. Bei besonders schweren Notlagen stehen mobile Einsatzteams für Hausbesuche zwischen 9.00 Uhr und

## Senkung der Tiefgaragengebühr im zweiten Untergeschoss in der Hofmark Tiefgarage

Gute Nachrichten für Beschäftigte im Stadtzentrum der Kreisstadt Altötting. Der Stadtrat der Stadt Altötting hat beschlossen, die Tiefgaragengebühren für Dauerparkplätze im 2. Untergeschoss der Tiefgarage an der Hofmark um den halben Preis zu senken.

Immer wieder kamen Beschwerden, dass die oberirdischen Parkplätze durch Beschäftigte von Geschäften zugewippt sind und für die Kunden keine Kurzparkplätze zur Verfügung stehen. Dem möchte die Stadt Altötting nun Abhilfe schaffen. Arbeitnehmer können ab sofort für 15,- € / Monat einen Stellplatz in der Tiefgarage an der Hofmark im 2. UG mieten.

Vielleicht möchten auch Sie als Unternehmer für Ihre Mitarbeiter etwas Gutes tun und dem ewigen Parkplatzen ein Ende bereiten? So mieten Sie einfach Stellplätze für Ihre Beschäftigten.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an Herrn Marco Ritter vom Stadtbauamt. Stadt Altötting, Herr Marco Ritter, Kapellplatz 2 A, 84503 Altötting, Tel.: 08671 5062-23 oder per E-Mail: marco.ritter@altoetting.de



Das 2. Untergeschoss der Tiefgarage an der Hofmark.  
Foto: Stadt Altötting



21.00 Uhr (werktags) sowie 13.00 Uhr und 21.00 Uhr (an Wochenenden/Feiertagen) bereit.

Der Krisendienst Psychiatrie wird vom Bezirk Oberbayern finanziert und in enger Zusammenarbeit mit den regionalen Sozialpsychiatrischen Diensten organisiert. **Die Beratung ist für Sie als Anruferin oder Anrufer kostenfrei.** Wenn Sie also in einer Krise nicht mehr weiter wissen, rufen Sie an. Je eher, desto besser! Denn mit fachkundiger Begleitung lässt sich fast jede Krise leichter meistern. Mehr Informationen unter: [www.krisendienst-psychiatrie.de](http://www.krisendienst-psychiatrie.de)

Anzeige



### Wir sind umgezogen!

Seit dem 01. März 2017 finden Sie uns in neuen Büroräumen.

Bitte notieren Sie sich unsere neuen Kontaktdaten!

Lohnsteuerhilfe Bayern e. V.  
Burghauser Str. 43a · 84503 Altötting

Telefon: 08671 5360  
[www.lohnsteuerhilfe-altoetting.de](http://www.lohnsteuerhilfe-altoetting.de)

Wir machen die Steuererklärung für Arbeitnehmer, Rentner und Pensionäre im Rahmen einer Mitgliedschaft, begrenzt nach § 4 Nr. 11 StBerG.



Anzeige



**JETZT FEHLT NUR NOCH  
EINES: EINE FREIE STRASSE  
UND SONNENSCHNEIN**

**ab 37,- Euro  
Haftpflicht  
jährlich**

Mofa- und Mopedschilder. Und schon kann's losgehen.  
Bevor es in die neue Saison geht, das Versicherungskenn-  
zeichen nicht vergessen!

**Hans Dirschl**  
Chiemgaustraße 23  
84503 Altötting  
Telefon: 0 86 71/88 15 66  
Telefax: 0 86 71/88 15 67

 **HUK-COBURG**  
Versicherungen · Bausparen  
vermittelt durch:  
  
VERSICHERUNGEN

**SOVIEL IST SICHER. IHRE ZUKUNFT.**



## KOSTENLOSER PRIVATER KLEINANZEIGENMARKT

Suche Näherin bzw. Polsternäherin die Husse für Ohrensessel nähen kann.  
Tel. 01575 4105765

Verkaufe Rosenthal Kaffeeservice für 6 Personen, Romanze secunda,  
204.- Euro, Tel. 01575 4105765

Verkaufe PKW Anhänger mit Planen Aufbau, Pritsche. 2000 Kg.  
Zul. Ges. Gewicht. Bauj.11/99 guter Zustand TÜV Feb. 2018.  
Tel. 0171 6261454

Bügel alles Bettwäsche, Hemden, T-Shirts, Hosen, usw. Nur auf Minijobs  
Basis 450.- Euro, Stunde 10.- Euro, Tel. 0151 25394912

ZU VERKAUFEN! Größe 164, neuwertige Markenbekleidung für BOYS  
(Tom Taylor, ESPRIT, s'Oliver etc.): Hoodies, Pullover, Shirts, Hemden, Jeans,  
Preis 5 Euro/Stück Tel. 08671 12528

ZU VERKAUFEN! Schwarze Persianermäntel (moderner Schnitt) Gr. 38  
und Gr. 40 Stück für 50 Euro sowie eine rehbraune Ziegenpelzjacke in  
Gr. 40 für 50 Euro. Alle Teile sehr gut erhalten, ohne Makel. Der Pelz kann  
auch zum Erstellen von Taschen, Beuteln usw. verwendet werden.  
Telefon 08671 12528

Aquariumsfische - gesunde Black Mollys (ca. 20-30 Stück) zu verschen-  
ken. Abzuholen in Altötting. Tel. 08671 85544

VERKAUFE: diverse Stirnbänder Fleece und Mützen 3 - 12 Jahre bis  
3,- Euro// Gewichtsgürtel TCM Tchibo OVP 10,- Euro// Kapuzen-/Fleece-  
jacken C&A, H&M, Jack Wolfskin, crazyworld, Mister+Lady von  
Gr. 152 bis Gr. 40 bis 5,- Euro// Deckenstrahler / Wandstrahler

Es gibt zwei Einkaufsgutscheine im Wert  
von je 50,- Euro zu gewinnen!  
Gesponsert von Ihrem  
Schuhfachgeschäft Thalhammer  
aus Altötting.

## IM STADTBLATT IST DAS GESUCHTE LÖSUNGSWORT VERSTECKT.

Wenn Sie diese Ausgabe sorgfältig durchblättern, entdecken  
Sie in den Rubriken fett gedruckte, hervorgehobene Buchstaben.  
Diese ergeben in der richtigen Reihenfolge das Lösungswort!

Lösungswort: \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie bis spätestens 3. April 2017 das Lösungswort an die Redaktion:  
**Sonja Thoma, Rudolf-Diesel-Straße 5, 84556 Kastl!**  
Wir wünschen viel Glück!

Absender: .....

Telefon: .....

UND SO KÖNNEN  
SIE GEWINNEN:



Der Gewinner des Gut-  
scheines wird bei einer  
nichtöffentlicher Ziehung  
in der nächsten Ausgabe  
bekannt gegeben.

2 flammig Edelstahl 9W mit weißen zylindr. Glaskörpern (41x10) VB 25,- Euro// Softshell Kinderjacke McKinley schwarz Gr. 140 und Burton grün/lila kariert Gr. 140-146 je 15,- Euro// Steppjacke Lederimitat rot Gr. 140 für 5,- // Reitsstiefel Gr. 38 schwarz hoch 20,- VB // Fußballle 5,- + 15,- Euro (gebr.+NEU) // Oberteile / Röcke / Badesachen für Mädchen Gr. 122 - 164 MARKEN - TOP! Tel. 08679 4410 Bgk.

Verkaufe: 2m hohe Metall-Garderobe (Wandbefestigung) 20,- Euro, GEOX Klett-Schuhe Gr. 31 weinrot mit Glitzerstreifen silber 10,- Euro, Parkgarage/Parkhaus (Zapfsäulen, Waschanlage, Lift) 15,- Euro, Escada Sport Mokassin Gr. 36,5 beige 15,- Euro, Peter Kaiser Peeptoe Gr. 35-36 schwarz 15,- Euro, Hörbuch Hape Kerkeling „Ein Mann ein Fjord“ NEU 2 CDs 5,- Euro, Kinderhörbuch CD Keinohrhasse Et Zweiohrküken NEU OVP 2,- Euro, Prinzessin Lillifee Hörbuch CD „Lillifee hat ein Geheimnis“ 4,- in Neuötting, Tel. 08671 2754

Verkaufe Heimtrainer „Silver Star“ sehr gut erhalten für etwa 50,- Euro, Tel. 0175 6404110

Suche altes Zündapp Mofa oder Moped -Zustand egal, auch zum reparieren... Telefon: 0157 50168451

Frührentner, Maler übernimmt für Sie gerne folgende Arbeiten: Malerarbeiten, Renoviere Wohnungen, auch außen, sauber und günstig, auch Gartenarbeiten jeder Art, Entsorgungen und kleine Wohnungsaufösungen und Entrümpelungen. Anruf genügt! Tel. 0152 52675335

Verkaufe absolut neuwertiges Trampolin für den Innenbereich und die Terrasse. Mit Spaß fit ins Frühjahr! Das Trampolin hat einen Bügel, welchen man problemlos anbringen kann, dann kann man sich bei den Übungseinheiten auch festhalten. Durchmesser 1 qm, NP 100,- Euro, VP 50,- Euro, Tel. 08671 880173

Anzeige

**IHR SEHERLEBNIS.**

**Weindl**  
AUGENOPTIK  
WWW.AUGENOPTIK-WEINDL.DE  
Bahnhofstraße 10 · 84503 Altötting · Tel. 08671 - 12400

PRÄSENTIERT:

**SICHERHEIT KOMMT VON SICHT.**

Die neuen Rodenstock Road Sonnenbrillen für Autofahrer.  
See better. Look perfect.

**RODENSTOCK**

Fit ins Frühjahr! Verkaufe Stepper S 1460 CRANE Sports mit Display. Platzsparendes Fitnessgerät, welches Spaß macht und unkompliziert z. B. neben dem Fernsehen benutzt werden kann. NP 120,- Euro, VP 50,- Euro, Tel. 08671 880173

Verkaufe Fahrrad-Transportanhänger (wenig benutzt) 35,- Euro, Tel. 08671-84666.

Geschenkt Fernseher Thomson (12 Jahre), Gefrierschrank Privileg mit 5 Schubladen, 190 l (seit 6 Jahren ungebraucht), abzuholen in AÖ, Tel. 08671 5071156

Reischacherin in Vollzeit- und Festanstellung, sucht ab 01.06. eine 3-3,5 Zimmer Wohnung oder kleines Haus mit Balkon oder Garten. Gerne auch Alleinlage in Reischach, Altötting oder Umgebung. Reparaturen oder Renovierung kann selber vorgenommen werden. Kontakt, Tel. 0173 5826828

Suche für 2-3 im Monat in Altötting eine Putzstelle (für Mittwoch Vormittag) auf 450,- Euro Basis, Tel. 08671 5073115 oder 0151 25394912

Verkaufe 4 SR mit 4 L-Felgen, 400 km, 155-65 R 13, 150,- Euro; Hundegitter met. für VAN 20,- Euro; Ind. Aktenvernichter im Schrank 40,- Euro; Einhell-Kettensäge, 3 Ketten 25,- Euro; gr. Flex mit Steinschb. 20,- Euro; gr. Schale für Hundebett 10,- Euro; Pferde- Kummet 80,- Euro; gr. Wagenrad 50,- Euro; Fahrradkoffer, wasserdicht, 3 Teile 30,- Euro; ALU Gepäck- und Ski-Ständer SHERPAS, absperrbar 30,- Euro; 21-Gang-Treking-Rad, top Zustand, wenig gefahren, 100,- Euro; Tel. 0170 7234212

Hobbybastler sucht Garage oder kleine Werkstatt zu kaufen in und Nähe Altötting. Bitte alles anbieten. Danke!!! Tel. 0170 3275328.

Aktiver Vorruehständler sucht interessanten 450 Euro Job ab Mai 2017. Bringe Erfahrung in IT und Projektmanagement, habe Interesse an Mediengestaltung und bin offen für Tätigkeiten im sportiven und naturverbundenen Umfeld. Anfragen gerne unter der Tel 08671 8301.

„Verkaufe gut erhaltenen Benzinrasenmäher VIKING MB 448.1T, incl. Mulchkit und norm. neuem Mähmesser, Radantrieb, Fangkorb, keine 2 Jahre alt, letzter Kundendienst 11.2016, Listenneupreis 599 Euro, VB 300 Euro. Tel. 08671 4661“

Nutzen auch Sie unseren kostenlosen, privaten Kleinanzeigenmarkt.

Schicken Sie einfach Ihre Anzeige per Post, Fax oder E-Mail an:

- Stadtblatt Altötting Redaktion: Sonja Thoma Rudolf-Diesel-Straße 5 84556 Kastl
- Fax 08671 880174
- E-Mail: design-und-mehr@t-online.de (Bitte nicht telefonisch durchgeben!)

Die Veröffentlichung der Kleinanzeigen beschränkt sich auf eine Seite. Nachrückend werden die eingehenden Anzeigen abgedruckt. Für eingeschlossene Druckfehler übernimmt der Herausgeber keine Haftung. Gesponsert wird dieser kostenlose, private Kleinanzeigenmarkt von Ihrer Druckerei in Altötting.

Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Telefon 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68



HERAUSGEBER

Gebr. Geiselberger GmbH  
Martin-Moser-Straße 23  
84503 Altötting  
Tel. 08671 5065-0  
Fax 08671 5065-68

Redaktion & Anzeigen

Sonja Thoma  
Rudolf-Diesel-Str. 5  
84556 Kastl  
Tel. 08671 880173  
Fax 08671 880174  
V. i. S. d. P.: Sonja Thoma  
Redaktions- und  
Anzeigenannahmeschluss  
für die nächste Ausgabe ist:  
am 30. März 2017

Die nächste Ausgabe  
erscheint am  
13. April 2017



# HOFMETZGEREI STIRNER

www.hofmetzgerei-stirner.de

Qualität  
aus der Region  
hausgemacht von der Schlachtung  
bis zur Ladentheke

Fleisch  
Wurst  
Imbiss  
Mittagsmenü  
Feinkost  
Wild  
Geflügel  
Käse

Wir  
schlachten  
selbst!

Bei uns bekommen Sie  
nur Produkte aus  
eigener Schlachtung  
und Verarbeitung  
oder von regionalen  
Anbietern (Geflügel,  
Käse, Wild)



Die Hofmetzgerei Stirner legt großen Wert auf höchste Qualität. Dazu gehört auch, den Tierschutz schon ab Zucht und Aufzucht der Schlachttiere zu gewährleisten. Auch bei unseren Schweinen bieten wir unseren Kunden nun ein höheres Qualitätsniveau.



Die **Strohschweine** aus Altötting!  
Mit neuem Stall und ausgeklügeltem Konzept  
setzt Familie Weindl neue Maßstäbe für den  
Genuss von Schweinefleisch!



## Tierschutz

- doppelter Platz im Vergleich zur konventionellen Mast
- gesunder Untergrund durch Stroheinstreu
- Auslauf im Freien
- gentechnikfreie Fütterung
- freie Futteraufnahme ohne feste Zeiten
- Zucht und Aufzucht im eigenen Betrieb (weniger Transporte, Stress, Infektionsgefahr)
- sichtlich ausgeglichenerere Tiere

## Fleischqualität

- geringerer Wasseranteil im Fleisch (dadurch kein Schrumpfen)
- mehr Geschmack durch hohen intramuskulären Fettgehalt
- besserer Muskelaufbau durch mehr Bewegung
- optimales Muskel-/Speck-Verhältnis durch Multiphasen-Fütterung (an die Wachstumsphasen angepasst)



Hofmetzgerei Stirner

Metzgermeister Florian Stirner

Bahnhofstraße 4 · 84503 Altötting · Tel.: 0 86 71 - 92 89 439

Ludwigstr. 78 · 84524 Neuötting · Tel. 0 86 71 - 957 11 20

